

eISSN 2765-7809



# INKSLIB Webzine

Vol. 6 (December 30, 2022)

# Contents

---

## **[Korean Studies Trends]**

Old Korean Books at the Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations, France	1
---	---

---

## **[NLK news]**

The NLK hosted its 2022 Workshop for Overseas Korean Studies Librarians	6
---	---

---

The NLK opens a Window on Korea in Bangladesh, its first in Southwest Asia	8
--	---

---

Exploring the role of librarians in the libraries of the future	10
---	----

---

The NLK creates the Dongbong Collection with 913 old books from the estate of Kim Jong-min	12
--	----

---

Meet a “boy” born in 1908 at the National Library of Korea	14
--	----

---

## **[Domestic News]**

About 130 Korean Studies scholars from around the world gathered at the Academy of Korean Studies to attend the Eleventh Congress of Korean Studies	16
---	----

---

The Academy of Korean Studies hosts a special exhibition on Ttakjibon novels	19
--	----

---

A training workshop for overseas Korean language instructors was held	21
---	----

---

Learn Korean and have fun on the King Sejong Institute Metaverse Campus!	23
--	----

---

The 2022 KF Global Korean Studies Forum held in off- and online venues	25
--	----

---

## **[International News]**

Out Now: December 2022 issue of IFLA Journal	27
--	----

---

IFLA WLIC 2023: Registration now open!	28
--	----

---

Annual Conference & Exhibition 2023: Call for Education Program Proposals	29
---	----

---

National Library Board of Singapore has published the National Reading Habits Study 2021	30
--	----

---

Shanghai Library East Officially Opened	32
---	----

---

# Contents

---

## [한국학 동향]

프랑스 대학언어문명도서관(BULAC) 소장 한국 고서 소개	35
----------------------------------	----

---

## [국립중앙도서관 소식]

해외 한국학 사서 정보 교류의 장, 국립중앙도서관에서 열렸다	40
국립중앙도서관, 방글라데시에 서남아시아 유일의 '한국자료실' 개실	42
미래 도서관에서 사서들은 어떤 일을 할까?	44
동봉 김종민 소장 고문헌 913책, 국립중앙도서관의 '동봉문고'로 다시 태어나다	46
국립중앙도서관에서 1908년생 '소년(少年)'을 만나다	48

---

## [국내 소식]

전 세계 130여명 한국학 연구자들, 한국학중앙연구원에 모였다	50
한국학중앙연구원, '이야기책 딱지본 특별전' 개최	53
해외 한국어 온라인 교육 'KF Online Korean Class' 강사 역량 강화 워크숍	55
메타버스 세종학당 캠퍼스 누비며 재미있게 한국어 공부해요!	57
'2022 KF 글로벌 한국학포럼' 온·오프라인 개최	59

---

## [해외 소식]

IFLA저널 2022년 12월호 발행	61
2023년도 IFLA 세계도서관정보대회(WLIC) 등록 접수 시작!	62
2023년도 미국도서관협회(ALA) 연례 총회 및 전시회: 교육프로그램 제안서 접수	63
싱가포르국립도서관위원회, 2021년도 싱가포르 독서 습관 연구 보고서 공개	64
상하이도서관 동관 공식 개관	66

---

# Old Korean Books at the Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations, France

**Cho Jungki, Former Librarian  
Old Korean Collection, BULAC**

Located in the southeast of Paris, the Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations (BULAC) houses the largest number of books in non-Western languages among all the libraries in France. It houses materials in 350 languages from some 180 countries and civilizations, including from the Balkans, Eastern and Central Europe, the Maghreb, the Near East, the Middle East, Central Asia, Africa, East Asia, the South Sea Islands, and the native cultures of South America. Opened in 2011, BULAC is a public interest group in nature as it is associated with nine universities and research institutes rather than belonging to a single university. The founding members of the group are Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Sorbonne Université, Université Paris Cité, Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), École Française d'Extrême-Orient (EFEO), École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), École Pratique des Hautes Études (EPHE), and Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO). Built by combining collections from roughly 20 libraries associated with these institutions, BULAC currently houses around 1.5 million monographs and 2,100 titles of periodicals. Its core collection was inherited from the library of École des Langues Orientales, which was established in 1795 based on the École des Jeunes de Langue that was founded in 1669.<sup>1</sup> The library of École des Langues Orientales, a school which has historically trained a great number of diplomats, operated under Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 with the name Bibliothèque Interuniversitaire des Langues Orientales (BIULO) from 1978 to 2009. Since it has taken in books from institutions that have long played a key role in area studies in France, BULAC has a significant number of old books.<sup>2</sup>



Photo 1. BULAC (Pôle des Langues et Civilisations) (Source: BULAC)

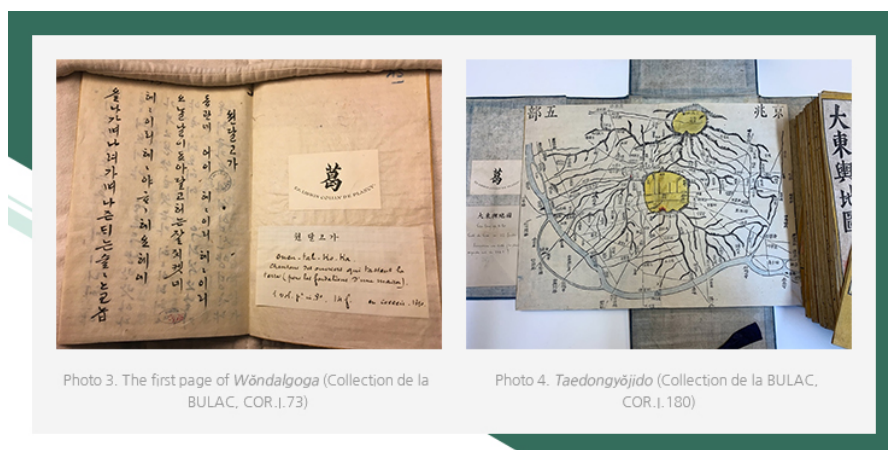


Photo 2. Inside the library (Source: Grégoire Maisonneuve, BULAC)

While the Ministry of Culture defines old documents as “monographs, periodicals, maps, or sheet music published before 1830, and paintings and audio materials that are 50 years old or older,”<sup>3</sup> BULAC defines them as those published before 1850 for European and Western publications and before 1920 for other languages. Accordingly, Korean materials published before 1920 are classified as old books (fonds coréen



ancien) and managed separately. BULAC houses the largest number of old Korean books among all French libraries, including 648 titles and about 1,500 volumes of old books, maps, and prints.<sup>4</sup> While this is fewer compared to its old Chinese and Japanese collections, it is still highly valuable in terms of its diversity and rarity. The Korean collection covers a wide range of forms and subjects, including language, history, literature, science, and medicine, and includes a number of rare and precious books. Examples of the only extant copies of books include *Tyŏngni ŭigwe*, the oldest surviving *uigwe* in *hangeul* (it was published by the order of King Jeongjo); *Wŏndalgoga*, a book that records the songs that workers sang during the construction of the French Legation around 1890; *Kaesu ch'ŏphae shinŏ*, the 1748 revised version of *Cheophaeshineo*, a Japanese language study book published by the *Sayeokwon*, a foreign language institution under the Joseon Dynasty government; and *Tonggung chiri hae*, a geography book *T'aengniji* written in *hangeul* that is presumed to have been hand-copied in the late 18th century. *Muye chebo*, Korea's oldest extant book on martial arts, was published in 1598 and is another rare book housed in BULAC. A copy of this book in the Suwon Hwaseong Museum was recently designated as a treasure by the South Korean government. BULAC's old Korean collection also includes 56 titles of *banggakbon* (woodblock printed books made for commercial purposes) novels published in the mid to late 19th century. These are *gyeongpanbon*, which means that they were published in Seoul. Including books with the same title but under different formats, the Korean collection has a total of 45 old novels. In addition, BULAC houses *Namwŏn kosa*, which is a different version of *Chunhyangjeon* that was designed to have been borrowed from book lenders (*sechaekjeom*). In terms of old maps, it holds a total of 15 titles, eight of which are hand-copied. The map collection includes two volumes of *Ch'ŏnggudo* by Kim Jeong-ho; one woodblock printed version and one hand-copied manuscript of *Taedongyŏjido*; and two woodblock printed versions and two hand-copied manuscripts of *Tonggukp'altodaech'ongdo*, which are presumed to have been created in different periods.



The old Korean collection at BULAC was mostly acquired through donations. According to the library's records, the collection includes 605 donations (excluding one with a missing donation number) and 42 purchases. Most of the donations (560 titles) were made by Victor Collin de Plancy (1853-1924), the first French Minister to Korea. Collin de Plancy served in Seoul for eleven-odd years between 1888 and 1906. He was not only a book collector but also deeply interested in Korean art. During his stay in the country, he collected a large number of books and donated the bulk to École des Langues Orientales Vivantes. According to the library's records, he provided books to the library in three donations: 186 titles from 1888 to 1891, 71 titles in 1895, and 291 titles in 1903.<sup>5</sup> Given the records and the conditions of the books, it seems that most of the books that he donated in 1903 were brought to France for the Exposition Universelle held in Paris in 1900.<sup>6</sup> Most of the materials that he donated before 1900 have a bookplate and brief

bibliographic information on the endsheet. The bookplates are marked with 葛, a character from his Chinese name (葛林德), along with “Ex Libris Collin de Plancy.”

Some of the books in the collection came from the personal library of Maurice Courant (1865-1935), who served as an interpreter for the French Legation office in Korea from 1890 to 1892. *Bibliographie coréenne*,<sup>7</sup> which is a highly precious material for Korean bibliographic research, was published by Courant between 1894 and 1901. Consisting of four volumes, it documents bibliographic information for a total of 3,841 titles of Korean books by dividing them into nine categories. Courant donated seven titles of Korean books to the library around 1895 and sold 15 titles through the Dorbon bookstore in central Paris. Dorbon was once an important supplier of books to the library of École des Langues Orientales. Arnold Vissière (1858-1930), a Chinese Studies scholar, donated four titles around 1887 and Jean-Joseph Beauvais (1876-1924) donated 16 titles and sold one title to the library between 1927 and 1928. The Beauvais collection mostly contains books on science, mathematics, and medicine, but it also includes law books and *Taedongyŏdo*. In addition to those purchased from Courant and Beauvais, the library purchased a further 26 Korean books in 1971. Given that the seller is noted as “Kerim Book” and the price is marked in Korean won, it is assumed that they were purchased from a Korean bookstore or publisher.

Most of the old Korean books housed in BULAC are in good condition. Unlike some libraries that renew the covers of oriental books in a western style, BULAC preserves them as they arrived. BULAC also has both government and commercial publications, at least partly because the Korean collection includes a variety of books that Collin de Plancy purchased, received as gifts as the French minister to Korea, and brought to France for the Exposition Universelle. In return for the three pieces of Sèvres porcelain that Collin de Plancy gave the king of Korea in 1888 in celebration of the establishment of diplomatic relations between France and Korea, King Gojong gave French President Sadi Carnot two pieces of Goryeo celadon along with the two books *Wŏnhaeng ŭlmyo chŏngni ŭigwe* and *Mokchaegasuk hwich'an yŏsa*. Following Collin de Plancy's suggestion, the French president donated the books to École des Langues Orientales Vivantes in 1891. In each book, there is a small piece of paper attached on the endsheet with the title and bibliographic information of the book. At the bottom of the paper it reads “Ouvrage offert par S.M. le Roi de Corée à M. le Président de la République Française” (Book offered by H.M. the King of Korea to the President of the Republic of France). The library also houses four books that King Gojong gave to Collin de Plancy: *Mokchaegasuk tongguk t'onggam jegang*, *Sagi yŏngsŏn*, *Chagyŏngjŏn jinjak chŏngrye ŭigwe*, and *Hyangnye happ'yŏn*.

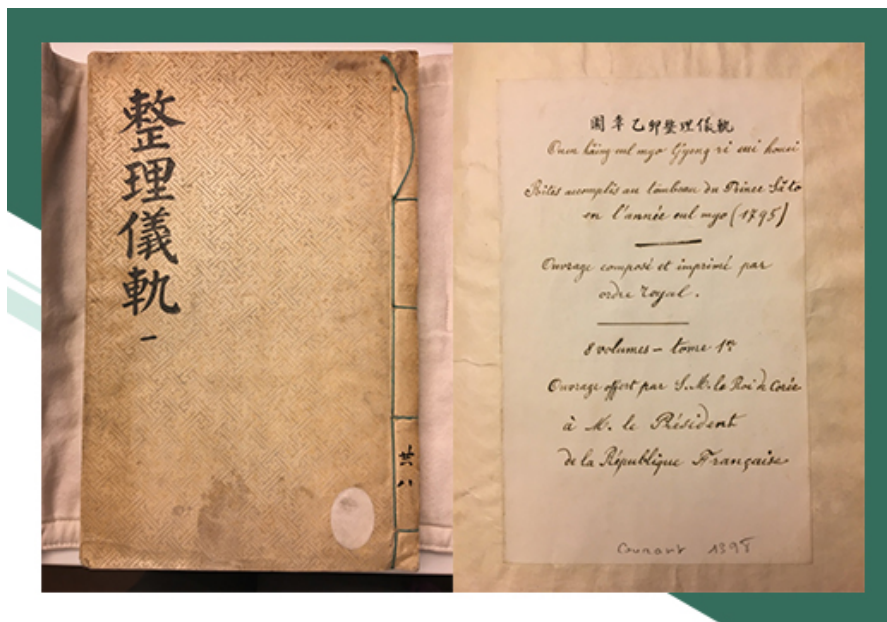


Photo 5. The cover of *Wŏnhaeng ŭlmyo chŏngni ŭigwe* and the bibliographic information recorded on the other side of the cover (Collection de la BULAC, COR.I.130)

Call marks for old Korean books start with COR.I, COR.II, or COR.III. Six hundred twenty-two titles are numbered between COR.I.1 to COR.I.622, and roughly 30 titles have call marks beginning with either COR.II or COR.III. With the exception of *Dictionnaire Coréen-Français*, the first Korean-French dictionary, which was donated to the library in 1881, all of the materials with call marks starting with COR.II or COR.III were purchased from Kerim Book in 1971.

The old Korean collection at BULAC became widely known when Professor Lee Ok of Université Paris Diderot published a catalog of Korea-related materials in France in 1969. In 1982 and 2002, the National Library of Korea created microfilm copies of 615 titles of old literature housed in BULAC. These microfilms are housed in BULAC, but image files can be viewed on the KORCIS website of the National Library of Korea (<https://www.nl.go.kr/korcis>). In 2017, officials from the Suwon City government visited the library to examine and copy of *Tyŏngni ŭigwe*, the only extant copy of the book. *Tyŏngni ŭigwe* originally consisted of a total of 48 books. Among the 13 of them that have survived, twelve are housed in BULAC and one is in the National Library of France (Bibliothèque nationale de France). The Suwon City government created a digital copy of the 13 books housed at these two organizations. Early this year, BULAC published digitized original images of *Tyŏngni ŭigwe* on the Internet Archive (<https://archive.org/details/COR.I.21.29>).

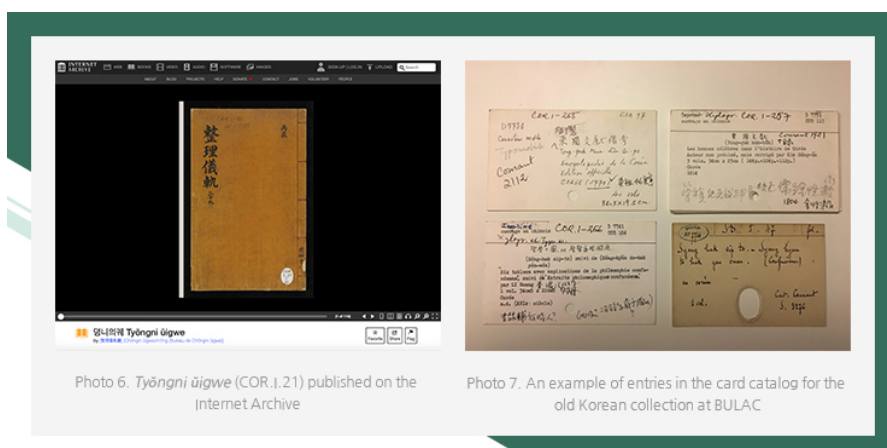


Photo 6. *Tyŏngni ŭigwe* (COR.I.21) published on the Internet Archive

Photo 7. An example of entries in the card catalog for the old Korean collection at BULAC

Library members can submit a request to view an old book through the internet or at the physical library. Once the request is accepted, they can view the book in la Salle de la Réserve (the reserve room), which is open from 14:00 to 18:30 from Monday through Saturday. Most books in the collection are cataloged on paper cards. Card catalogs for old Korean books are kept in a separate catalog box. Some are typed, but others are written by hand. The diversity of the handwriting shows that the cards were created by a number of different librarians over a long period of time. Woodblock and moveable type prints can be searched on BULAC's online catalog system (<https://catalogue.bulac.fr/>) or Sudoc, the integrated catalog system for university and research institute libraries in France (<http://www.sudoc.abes.fr>). Online catalogs show the titles in both the original language and McCune-Reischauer Romanization. There is a separate catalog for manuscripts, known as Calames, but the part that includes Korean manuscripts has yet to be digitized. Researchers from various fields, including bibliography and history, visit BULAC every year to access the old Korean collection. It is hoped that both the catalog and rare Korean books and documents can soon be digitized so that these materials can be more easily accessible.

---

<sup>1</sup> Labrousse, Pierre, *Langues'O, 1795-1995: deux siècles d'histoire de l'École des langues orientales*, Paris: Edition Hervas, 1995, p.9.

<sup>2</sup> Qui sommes-nous ? <http://www.bulac.fr/landing/15>

<sup>3</sup> Ministère de la Culture, *Guide de gestion des documents patrimoniaux à l'attention des bibliothèques territoriales*, Paris, Direction générale des médias et des industries culturelles, 2020, p. 15.

<sup>4</sup> While the total number of old Korean materials with call marks is 651, it is 648 if excluding Chinese manuscripts and missing materials.

<sup>5</sup> The years indicate when the books were cataloged at the library rather than when they were donated. It is estimated that the books were donated around these years.

<sup>6</sup> Courant, Maurice. *Supplément à la "Bibliographie coréenne", jusqu'en 1899*, Paris: Imprimerie nationale, 1901, p. XVII.

<sup>7</sup> Courant, Maurice. *Bibliographie coréenne. Tableau littéraire de la Corée. Contenant la nomenclature des ouvrages publiés dans ce pays jusqu'en 1890 ainsi que la description et l'analyse détaillées des principaux d'entre ces ouvrages*, Paris : E. Leroux, 1894-1901.





## The NLK hosted its 2022 Workshop for Overseas Korean Studies Librarians



Photo 1. The 2022 Workshop for Overseas Korean Studies Librarians: group photo



Photo 2. Workshop participants visiting the NLK's Immersive library

The National Library of Korea hosted its 2022 Workshop for Overseas Korean Studies Librarians from October 17 to 21, 2022.

This fifteenth iteration of the workshop was held in-person for the first time in three years. It was designed to provide Korean Studies librarians abroad with opportunities to obtain systematic knowledge on Korean

materials and share ideas and experiences with their peers. Twenty librarians from six countries (Germany, the US, the UK, Canada, France, and the Philippines) participated in the workshop this year.

Lectures included Korea's early printing culture and how to distinguish editions of old books; cataloging old books and KORCIS (Korean Old and Rare Collection Information System); and collecting library big data and case studies of big data analysis and use. Participants also gained an opportunity to promote mutual cooperation by sharing awareness of the Korean resources and activities in their libraries.

In line with the workshop, the first annual meeting of domestic and overseas Korean Studies librarian communities was held on October 18. The meeting was attended by the International Network for Korean Studies Librarians (INKSLIB)\*, Committee on Korean Materials (CKM), and European Network of Korean Resources Specialists (ENKRS).

"I hope that this workshop provides an opportunity for you to expand your understanding of Korean Studies and obtain new information," said Acting Chief Executive of the NLK Kim Il-hwan.

\* The International Network for Korean Studies Librarians (INKSLIB) is a network of overseas Korean Studies librarians aimed at sharing the latest trends in Korean Studies libraries. The INKSLIB website provides information on the Window on Korea program, workshops, the Cultural Partner program, INKSLIB Webzine, and reference resources.

(Source)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44205&schBdcode=&schGroupCode=>



## The NLK opens a Window on Korea in Bangladesh, its first in Southwest Asia

The WOK will serve as a hub for promoting Korean Studies and Korean culture in the region.



(From left) Mr. Park Min-geun, Vice President of the Korean Association in Bangladesh;  
Dr. Zakir Hossain Raju, Professor, IUB;  
Dr. Tanweer Hasan, Vice Chancellor, IUB; Dr. Dipu Moni, Minister of Education, Bangladesh;  
Mr. Abdul Hai Sarker, Chair of the Board of Trustees, IUB;  
H.E. Mr. Lee Jang-geun, South Korean Ambassador to Bangladesh;  
and Dr. Niaz Ahmed Khan, Professor, IUB

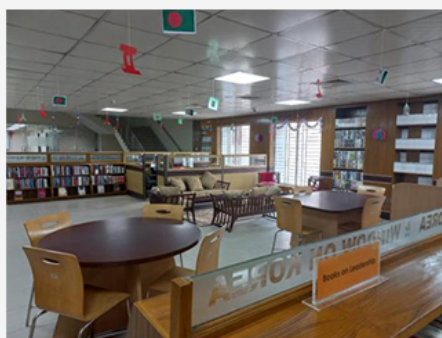


Photo 2. The Window on Korea space



Photo 3. The Window on Korea materials

As part of its efforts to support research activities in overseas Korean Studies communities, the National Library of Korea (NLK) recently opened a Window on Korea (WOK) at Independent University Bangladesh (IUB).

The NLK launched the WOK project in 2007 as an effort to provide a Korean resources room in major libraries around the world and promote the understanding of and interest in Korea. They are also designed to help support Korean Studies research.

The Window on Korea at the IUB is the thirty-second WOK. Spanning an area of 70m<sup>2</sup>, it is equipped with materials provided by the NLK, such as bookshelves, desks, and desktop computers. It houses 3,120 materials, including Korean language study books, Korean films, and Korean music.

IUB launched a degree program on Korean film and society in 2014, a first among universities in South Asia. The WOK is expected to serve as a hub for promoting Korean Studies and Korean culture in the region.

The opening ceremony was held on October 27 with South Korean Ambassador to Bangladesh Lee Jang-geun, Bangladeshi Minister of Education Dipu Moni, IUB Vice Chancellor Tanveer Hassan, and Vice President of the Korean Association in Bangladesh Park Min-geun all attending.

“With the installation of the WOK in IUB, I believe that relations between South Korea and Bangladesh will be further strengthened. The WOK will also serve as a cultural center promoting Korean language and the understanding of Korea among local residents,” said an NLK official.

(Source)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44342&schBdcode=&schGroupCode=>





# Exploring the role of librarians in the libraries of the future

On October 27, the NLK held a conference in celebration of its 77th anniversary.



Photo 1. The 77th anniversary conference poster

In celebration of its 77th anniversary, the National Library of Korea held a conference under the theme of New Librarianship, Data, and Future Libraries. The conference took place on October 27 in the NLK's International Conference Room.

In this era of digital transformation, libraries have been highlighted as a creator and provider of knowledge and information. In order to help guide the next major steps for the library community, this conference discussed the value and usage of library data, library services enhanced by the latest technologies, and the changing roles of librarians.

Speakers included Professor R. David Lankes at the University of Texas at Austin (on the roles of librarians), Professor Emeritus Oh Sam-gyun at Sungkyunkwan University (on library data), and Professor Wu Wun-

taek at the KAIST Graduate School of Culture Technology (on the metaverse).

“This conference provided an excellent opportunity to gain insights into the changing roles of librarians, data services in the library, and the future direction of the library community,” said an NLK official.

(Source)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44262&schBdcode=&schGroupCode=>



## The NLK creates the Dongbong Collection with 913 old books from the estate of Kim Jong-min



Photo 1. The Dongbong Diary

The National Library of Korea has created the Dongbong Collection based on a donation of 913 books by Kim Young-dae, the oldest son of Kim Jong-min (1895-1968). Kim Jong-min was also known as Dongbong. A donation ceremony was held on November 28.

Dongbong was a Confucian scholar and the last student of Kwak Jong-seok (1846-1919), an independence activist from the late Joseon Dynasty era (also known as Myeon-wu). Dongbong was born in Osan, Gyeongsangbuk-do. He participated in the editorial board for the publication of the anthology of his teacher's writings. He was a close friend of Kim Chang-suk (1879-1962), one of the participants in the establishment of the Provisional Government of the Republic of Korea in Shanghai.



The Dongbong Collection includes a great number of materials that reflect the lives and activities of Confucian scholars during the Japanese colonial era, including a diary Dongbong kept daily from April 1943 to early September 1944, an anthology of the writings of Confucian scholars in Gyeongsang Province from the early to mid-20th century, a hand-written copy of Myeon-wu Seonsaeng Yugo (the works of Myeon-wu), an anthology of the writings of Myeon-wu published in 1925, and the chronology of Myeon-wu's life. It also includes a number of unique works that have yet to be available to the public, such as Dongbong's letters, memorial orations, a draft of his own anthology (Dongbong Sango), and the epistles of famous sages. All of these are attracting great attention from academics.

"We are very grateful that his family donated such important books and documents to us. We will digitize them and make them broadly available to the public and researchers," said an NLK official. "My family has taken care of these old books for the past 55 years since my grandfather passed away. Now they are in the good hands of the library. I'm glad they have been reborn as the Dongbong Collection and can be shared with a much wider public," said Kim Young-dae.

Starting in December, anyone who wishes to view the materials in the collection can submit a request and view them in the Old and Rare Collection Room (on the 5th floor in the main NLK building).

(Source)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44525&schBdcode=&schGroupCode=>



# Meet a “boy” born in 1908 at the National Library of Korea

Your Magazine Today, a special exhibition on modern magazines

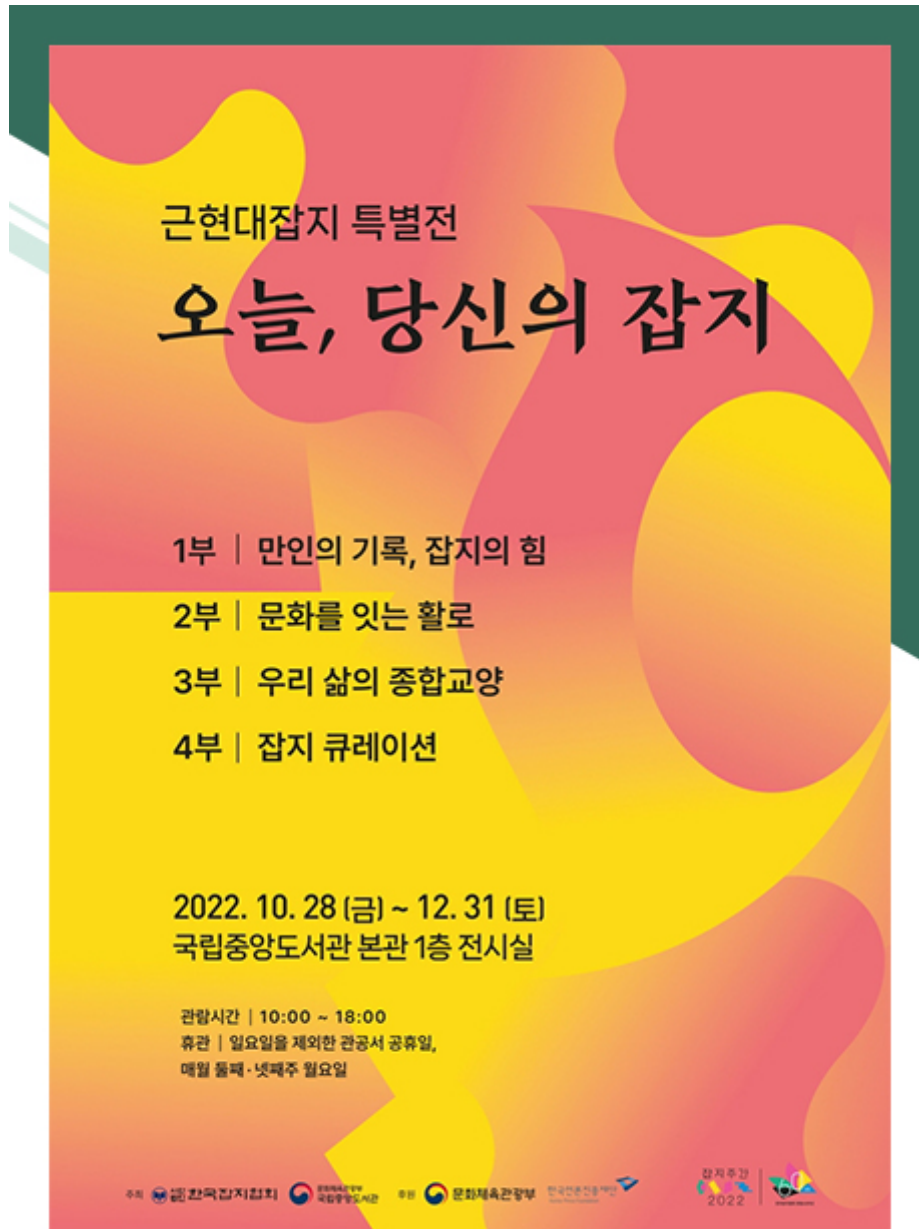


Photo 1. The exhibition poster

In partnership with the Korea Magazine Association, the National Library of Korea held Your Magazine Today, a special exhibition on modern magazines, in the Exhibition Hall on the first floor of the main NLK building.

In celebration of the 60th anniversary of the Korea Magazine Association, this exhibition was designed to provide an overview of the history of magazines in Korea ranging from their early emergence to the contemporary magazines that have become an inextricable part of life today. Magazines have often mirrored their times through history and recorded the culture and values of changing societies.

The exhibition consisted of four sections by period. Famous magazines from each period were displayed.

### ▲ The power of magazines

This section introduced the first steps taken by early magazines, including Daejoseon Doknip Hyeophoebo (The Great Joseon Independence Association Newsletter), which was the first magazine published in Korea, as well as Sonyeon (Boy) and Cheongchun (Youth). Sonyeon was the first monthly modern magazine. The Korea Magazine Association has designated the founding date of Sonyeon (November 1, 1908) as Magazine Day.

### ▲ A crossroads of culture

This section displayed magazines such as Samcheolli (meaning roughly 1,000 km, the length of the Korean Peninsula) and Munjang (Sentences), which served as channels for cultural exchanges in the 1920s when people's longing for knowledge and culture was growing.

### ▲ A cultured lifestyle

This section showcases magazines published between Korea's independence, a chaotic period, and the 1980s, a time when there was a great public hunger for cultured lifestyles after a surge of economic growth. The magazines here include Saemtuh (A Well) and Purigipeun Namu (A Deeply Rooted Tree).

### ▲ Curated magazines

Magazines have diversified greatly thanks to the development of digital technologies. This section introduces recent magazines allowing people to choose themes based on their individual tastes and interests, such as Woman Sense and A Happy Home.

The opening ceremony for the exhibition was held on October 28 in the first-floor lobby of the NLK main building. The exhibition lasts until December 31.

"Our library and the Korea Magazine Association have grown together and contributed to the expansion of the magazine industry in South Korea. We hope this exhibition offers an opportunity to rediscover and promote the value of magazines," said an NLK official.

(Source)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44265&schBdcode=&schGroupCode=>





## About 130 Korean Studies scholars from around the world gathered at the Academy of Korean Studies to attend the Eleventh Congress of Korean Studies

- ◇ The 11th World Congress of Korean Studies took place at the Academy of Korean Studies (AKS) in Seongnam, South Korea, from October 20 to 21, 2022. Roughly 130 presenters and discussants from around the world participated and 108 papers were presented.
- ◇ A total of 28 panels, including on language, literature, culture, and history, were offered based on this year's theme of "Korean Culture Shared around the World."
- ◇ AKS President Ahn Byung Woo hoped this event would provide an opportunity for scholars to hold in-depth discussions on Korean Studies and build networks.

The Academy of Korean Studies (President Ahn Byung Woo) hosted the Eleventh World Congress of Korean Studies over two days beginning on October 20, 2022. The theme of this year's event was Korean Culture Shared around the World.

The purpose of the congress is to share academic achievements in Korean Studies around the world, cultivate the next generation of Korean Studies scholars, and strengthen the global network of Korean Studies researchers and research institutions.

This year's event was the largest Korean Studies congress of its kind, with some 130 presenters and discussants from 21 countries and 108 papers presented.

Among the papers submitted by graduate students, four that stood out in terms of originality and potential for growth were selected and given the Next Generation Korean Studies Scholars Award.

"The Korean Wave will continue. Keeping up with the popularity of Korean culture, the Korean Studies community should make efforts to move beyond its traditional research methods and practices and improve the research environment by strengthening its digital capacity," said Yoo Hong-jun, Chair of the AKS Board of Directors, in his keynote speech.

Ms. Brittany Khedun-Burgoine, a PhD student at Oxford University, talked about the socio-linguistic impact of the popularity of Korean culture not only on the entertainment industry, but also on other areas. As an example, Khedun-Burgoine discussed how the Korean culture fandom is globalizing such Korean words as daebak or oppa.

In a panel led by Professor Lee Seok-gyu from Gachon University and Professor Mark Peterson from Brigham Young University in the US, participants discussed the need to systemize a valid objective theory on the style of Sijo, a traditional Korean poetic form, and have it inscribed on UNESCO's intangible cultural heritage list.

The major programs of the Congress were as the following.

October 20 (Thursday):

- △ The opening ceremony with Ahn Byung Woo, President of the AKS (Broadcast live with simultaneous interpretation on YouTube).
- △ A congratulatory speech by Song Nam-seon, Chair of the International Society for Korean Studies, and another by Professor Marion Eggert, President of the Association for Korean Studies in Europe
- △ Keynote speeches by Yoo Hong-jun, Chair of the AKS Board of Directors and by Professor Andrew Jackson, Monash University, Australia
- △ A talk between Professor Roald Maliangkay from Australian National University and Professor Maya Stiller from Kansas University in the United States
- △ Congratulatory performances

In the afternoon, a total of 14 concurrent panels were held in two sessions.

On the second day, a total of 14 panels (two hours in the morning and another two hours in the afternoon) were held along with presentations and discussions. The event closed at 4pm. With some speakers being unable to attend the Congress in person due to pandemic-related measures, some panels accommodated both in-person and online presentations.

“We have been able to hold the World Congress of Korean Studies over the past two decades thanks to the scholars and researchers around the world who have dedicated themselves to Korean Studies,” said AKS President Ahn. “I hope this year’s event serves as an opportunity for Korean Studies researchers to engage in in-depth discussions and to meet each other and build networks.”

제11회  
세계  
한국학  
대회

The 11th World Congress of  
Korean Studies

주제 Theme  
세계와 소통하는 한국문화

일시 Date  
2022.10.20 (목) ~ 2022.10.21 (금)

장소 Venue  
한국학중앙연구원

진행 방식 Event Mode  
대면 / 비대면 병행

사전 등록 Pre-registration  
본 프로그램은 사전 등록자에 한하여  
참여가 가능합니다.

QR Code: 사진 등록 바로 가기

한국학중앙연구원은 2002년에 세계한국학대회를 처음 개최한 이래로 제11회 세계한국학대회를 개최하게 되었습니다. 코로나 팬데믹의 시간을 이겨내고 전 세계의 한국학 연구자들이 연구성과를 발표하고 토론하는 자리를 마련하게 되어 매우 기쁘게 생각합니다. “세계와 소통하는 한국문화”를 주제로 진행되는 이번 대회가 한국학 발전에 기여할 수 있도록 많은 분들의 참여를 바랍니다.

시간	10.20(목)	10.21(금)
09:30 ~ 10:00		
10:00 ~ 11:00	개회식 Opening Ceremony	세션 3 (발표 및 토론) Session 3 (Presentation & Discussion)
11:00 ~ 12:00		
12:00 ~ 13:30	오찬 Luncheon	오찬 Luncheon
13:30 ~ 14:00		
14:00 ~ 15:00	세션 1 (발표 및 토론) Session 1 (Presentation & Discussion)	세션 4 (발표 및 토론) Session 4 (Presentation & Discussion)
15:00 ~ 16:00	휴식 Break	휴식 Break
16:00 ~ 17:00	세션 2 (발표 및 토론) Session 2 (Presentation & Discussion)	폐회식 Closing Ceremony
17:00 ~ 18:00		
18:00 ~ 19:00	만찬 Banquet	

한국학중앙연구원 THE ASSOCIATION OF KOREAN STUDIES

Photo 1. The invitation letter to the Eleventh World Congress of Korean Studies



(Source)

[https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardList.do?bbsId=BBSMSTR\\_000000000046](https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardList.do?bbsId=BBSMSTR_000000000046)



## The Academy of Korean Studies hosts a special exhibition on Ttakjibon novels



Photo 1. The exhibition poster

- ◆ Ttakjibon novels were hugely popular among the general public in the early 1900s in Korea. Ttakjibon refers to small paperback books, often with colorful illustrations on their covers.
- ◆ They were sold in traditional markets or at used bookstores, but are very difficult to find these days.
- ◆ The exhibition, which is held in partnership with the Wanpanbon Center in Jeonju, displays a total of 60 books, including Chunhyangjeon, Simcheongjeon, and Yuchungryeoljeon.
- ◆ The exhibition is held from November 1 to December 30, 2022 in the first-floor lobby of the Korean Studies Library at the AKS. This free exhibition was open to the public from 9am to 5pm on weekdays.

In partnership with the Wanpanbon Center, the Academy of Korean Studies (President Ahn Byung Woo) is hosting Special Exhibition on Ttakjibon Novels from November 1 to December 30, 2022.

Ttakjibon refers to popular books, mostly novels, published using modern movable type printing technology in the early 1900s. Targeting the general public, Ttakjibon books were affordable and had colorful cover illustrations, relatively large fonts, and fewer than 50 pages.

The purpose of this special exhibition is to spotlight the unique value and impact of these popular publications. Visitors can observe the changes in the publishing techniques used for classic novels ranging from hand-copying to woodblock and movable type printing.

The exhibition displays a total of 60 books: 46 ttakjibon novels housed in the AKS Korean Studies Library, including Chunhyangjeon, Honggildongjeon, and Lee Hae-jo's modern novel Gumageom, along with 14 woodblock prints and handwritten copies housed in the Wanpanbon Center.

The Introduction section of the exhibition presents a range of documents, including newspapers and writers' memoirs in order to show the impact of ttakjibon novels on popular culture at the time. Information is presented by theme on sejeckjeom (book lenders) and jeongisu (people who read novels to others for a fee) during the Joseon Dynasty, both of which fulfilled the hunger for books and stories among women, labor workers, and farmers.

Part 1 explores the origins and cultural influence of ttakjibon novels, which were mass-produced for commercial purposes. The significance of the birth of ttakjibon novels were also highlighted through the hand-written copies, woodblock prints, and woodblocks for ttakjibon book covers housed in the Wanpanbon Center.

Parts 2 and 3 of the exhibition separated the ttakjibon novels housed in the Korean Studies Library between old and modern novels and displayed them separately. These parts of the exhibition include a number of modern romance novels, including ttakjibon copies of old novels written by using copies borrowed from sejeckjeom as a basis and novels by Lee Hae-jo, a popular modern novelist from the early 1900s.

"This special exhibition provides a rare opportunity to see observed changes in over time with a focus on popular ttakjibon novels," said President Ahn Byeong-woo of the AKS. "The AKS will continue to work hard to collect, research, and share modern books and documents in an effort to preserve the legacy of Korean literature."

(Source)

[https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttId=318597&bbsId=BBSMSTR\\_000000000046](https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttId=318597&bbsId=BBSMSTR_000000000046)



## A training workshop for overseas Korean language instructors was held

The Korea Foundation (KF, President Lee Geun) successfully completed four rounds of a training workshop for Korean language instructors for the KF Online Korean Class ("OK Class") from August 5 to 30, 2022.

The OK Class was launched last year based on an MOU between the KF and the organization Korean at Your Door (KAYD) with a goal to connect visually impaired Korean language instructors and overseas students majoring in Korean Studies. The Korean language classes are offered on a one-to-one basis by phone or video call.

The integrated online-offline workshop was offered this year as part of the two organizations' efforts to continue the program and help strengthen the capacities of its lecturers. The workshop consisted of educational theory for listening, reading, speaking, and grammar, and on understanding the characteristics of Russian, Vietnamese, and Indonesian learners of Korean.

In the session on understanding the characteristics of learners, KF professors who teach Korean Studies or Korean language at universities in Russia, Vietnam, and Indonesia participated in the session as speakers and shared their experiences and insights.

After the workshop, the KAYD lecturers provided Korean language classes by phone or by video to Korean Studies students at eight universities in the three countries (Lomonosov Moscow State University, National Research University Higher School of Economics Moscow Campus, Herzen State Pedagogical University, Far Eastern Federal University, University of Languages and International Studies in Hanoi, University of Social Sciences and Humanities – HCMC National University, Indonesia University of Education, and Gadjah Mada University). The classes continued until the end of November.



(Source)

<https://www.kf.or.kr/kf/na/ntt/selectDgtldetailView.do?dgtlSn=14303><https://www.kf.or.kr/kf/na/ntt/selectDgtldetailView.do?dgtlSn=14303>



# Learn Korean and have fun on the King Sejong Institute Metaverse Campus!



At 3pm on November 25, the King Sejong Institute Metaverse Campus will be introduced on a pilot basis until the end of this year before its official launch scheduled for next year. Korean language learners around the world can meet and speak Korean with each other in real-time at virtual versions of the King Sejong Institute campus, Han River Park, or Gwangjang Market.

The King Sejong Institute Foundation (President Lee Hae-young) released the King Sejong Institute Metaverse Campus ([ksif.zep.site](http://ksif.zep.site)) at 3pm on November 25 and run it on a pilot basis until the end of this year.

After the pilot operation, the foundation is planning to officially launch the program with stable service. The ten-year-old foundation has created a metaverse-based campus in which Korean language learners around the world can meet and immerse themselves in Korean language and culture without the limits of time and space.

This virtual space reproduces not only the King Sejong campus but also a number of famous places in South Korea, including the Han River Park, Gwangjang Market, Dongdaemun Market, downtown areas in Seoul, and Seowon Village. The metaverse campus is based on ZEP, a 2D-based metaverse platform, in order to accommodate learners with only moderate IT infrastructure.

Learners can **set up their own avatar and interact with other learners by video call**. They can also engage in AI-assisted Korean practice in different circumstances by virtually visiting **the Han River Park, Dongdaemun, downtown, or other popular areas in South Korea**.

The best part of this metaverse campus is that people can practice Korean while they take part in cultural immersion. On October 25, the foundation launched a metaverse-based Korean conversation class, which was modelled on the offline Korean conversation classes at the King Sejong Institute. This pilot class is currently attended by 552 people.

The metaverse-based Korean conversation class is an intensive Korean language practice class for people with mid- to higher-level Korean language skills. The foundation's metaverse campus was at first opened only to these students.

To celebrate the opening of the metaverse campus to all of the institute's Korean language learners, the foundation will host a concert of Korean fusion music at the outdoor performance hall on the metaverse campus. There will also be an event in which learners can invite their family members and friends to a metaverse exhibition of works created by both lecturers and students. Once the pilot period is over, content related to Korean culture will be added to the metaverse program in order to enable Korean language learners to enjoy various cultural experiences, such as bullet-speed delivery (chongal baedal) and a Korean-style sauna (jjimjilbang), in a VR setting. In addition to the escape room game that is included in the pilot program, other games including traditional Korean music and yut will also be added.

"I'm very happy to move beyond the 244 online and offline King Sejong Institutes in 84 countries and introduce this metaverse campus in which people around the world can learn Korean language and culture in new and exciting ways," said President Lee Hae-young of the King Sejong Institute Foundation. "We will continue to find fun, innovative, and effective means by which people can learn Korean language and culture."

(Source)

[https://www.ksif.or.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttlId=9220000004661&bbsId=BBSMSTR\\_000000000011&pageIndex=1](https://www.ksif.or.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttlId=9220000004661&bbsId=BBSMSTR_000000000011&pageIndex=1)





## The 2022 KF Global Korean Studies Forum held in off- and online venues



To commemorate its 30th anniversary, the Korea Foundation (KF, President Lee Geun) held the 2022 KF Global Korean Studies Forum on August 4 at the Westin Josun Seoul. This event held under the theme Changing Paradigms and Future Directions in Korean Studies was also broadcast on the KF's YouTube channel.

Celebrating the 30 years of the foundation's dedication to promoting Korean Studies around the world, the forum reviewed major achievements and shifting paradigms by region and subject area in Korean Studies, and discussed ways to move forward.

As the first large-scale in person academic conference in the Korean Studies field following the Covid-19 pandemic, the 2022 KF Global Korean Studies Forum was attended by over 100 Korean Studies scholars and researchers from 33 countries. Among the notable guests was keynote speaker Professor Emeritus John B. Duncan of the University of California Los Angeles, who has been referred to as “the godfather of overseas Korean Studies.” Many speakers at the forum have long been cultivating new generations of Korean Studies scholars and have worked closely with the foundation to promote Korean Studies abroad, including Professor Ryu Youngju of the University of Michigan, Professor Nishino Junya, Director of the Center for Contemporary Korean Studies at Keio University, Professor Roald Maliangkay of the Australian National University, and Professor Barbara Wall of the University of Copenhagen.

The forum was opened by KF President Lee Geun's opening speech, followed by congratulatory speeches from Second Vice Foreign Minister Lee Do-hoon, Secretary General Han Kyung-koo of the



Korean National Commission for UNESCO, and the keynote speech by Professor Emeritus John Duncan. The forum consisted of a total of four sessions.

Sessions 1 and 2 featured presentations and discussions exploring key achievements and prospects in overseas Korean Studies by region. Session 1, chaired by Professor Kim Seung-kyung of Indiana University, covered North America, Europe, and Central and South America. Session 2, chaired by Professor Kim Dong-taek of Sogang University, looked into the Korean Studies programs in Asia, Oceania, Russia, Central Asia, Africa, and the Middle East.

Session 3 explored paradigm shifts in Korean Studies research in three concurrent sub-sessions: The Hallyu Phenomenon and Research, moderated by Professor Woo Mi-seong of Yonsei University; Korean Language Education, moderated by Professor Lee Hye-young of Ewha Womans University; and the KF e-School and Online Education, moderated by Professor Kim Ji-hyung of Kyung Hee Cyber University.

In the final session chaired by Professor Park Tae-gyun of Seoul National University, participants discussed the academic evolution of and future directions for overseas Korean Studies based on the findings of previous sessions on the accomplishments and paradigm changes over the past three decades.

In addition, Lee Sun-young, Chief Producer at CJ ENM, spoke at the luncheon. Based on her experience of successfully exporting the Korean TV show “I Can See Your Voice” to the North American market, she discussed the implications of the Korean Wave as a soft power asset.

The 2022 KF Global Korean Studies Forum can be viewed on the KF's YouTube channel ([youtube.com/TheKoreaFoundation](https://www.youtube.com/TheKoreaFoundation)).

(Source)

<https://www.kf.or.kr/kf/na/ntt/selectDgtlDetailView.do?dgtlSn=14180>



## Out Now: December 2022 issue of IFLA Journal

IFLA Journal is an international journal publishing peer reviewed articles on library and information services and the social, political and economic issues that impact access to information through libraries.

The Journal publishes research, case studies and essays that reflect the broad spectrum of the profession internationally.

IFLA Journal Volume 48, No.4 (December 2022)

Featuring an excellent report on libraries in Ireland, the December 2022 issue contains 18 articles that represent perspectives from across the LIS field. Articles range from those focused on academic libraries in Jordan, Ghana, and Thailand to the growth of the field in the Maldives and the implementation of the Marrakesh Treaty. Also featured are innovative approaches to the role of LIS in society, including as a soft-power actor and critical component in delivering access to health and agricultural information to rural regions of the world.



Photo 1. December 2022 issue of IFLA Journal (Source: <https://www.ifla.org/news/out-now-december-2022-issue-of-ifla-journal/>)

(Source)

<https://www.ifla.org/news/out-now-december-2022-issue-of-ifla-journal/>



# IFLA WLIC 2023: Registration now open!

We're excited to announce that Early Bird registration for the 88th edition of the World Library and Information Congress (21-25 August 2023) is now open! Early Bird rates will end on 16 May 2023.

From Monday 21 August to Thursday 25 August 2023, join us for a week of networking, learning, debating and sharing with the most global community of information professionals and librarians.

Should you have a group booking of ten or more attendees, please contact: [wlic2023-registration@kit-group.org](mailto:wlic2023-registration@kit-group.org) for further information on how to register your group.

Full details on our Congress Registration Information webpage.



Photo 1. Congress Registration Information webpage (Source: <https://www.ifla.org/news/ifla-wlic-2023-registration-now-open/>)

(Source)

<https://www.ifla.org/news/ifla-wlic-2023-registration-now-open/>

# Annual Conference & Exhibition 2023: Call for Education Program Proposals

The submission site will close on September 16, 2022.

As the world's largest library event, the **ALA Annual Conference & Exhibition** brings together thousands of librarians and library staff, educators, authors, publishers, friends of libraries, trustees, special guests, and exhibitors. ALA Annual offers educational programming; important announcements and updates; relevant legislation and policies; and discussions that majorly impact libraries, their roles, and their ongoing transformation.

- 
- Educational programming, created and curated by library professionals
  - News You Can Use Sessions with updates that highlight new research, innovations, and advances in libraries
  - The Library Marketplace with innovative and informed exhibitors, LIVE Stages, ARCs, and more
  - Memorable and inspiring speakers
  - Presidents' and Chair Programs
  - Top-tier authors
  - Fun and entertaining networking opportunities to share and connect with peers, and more

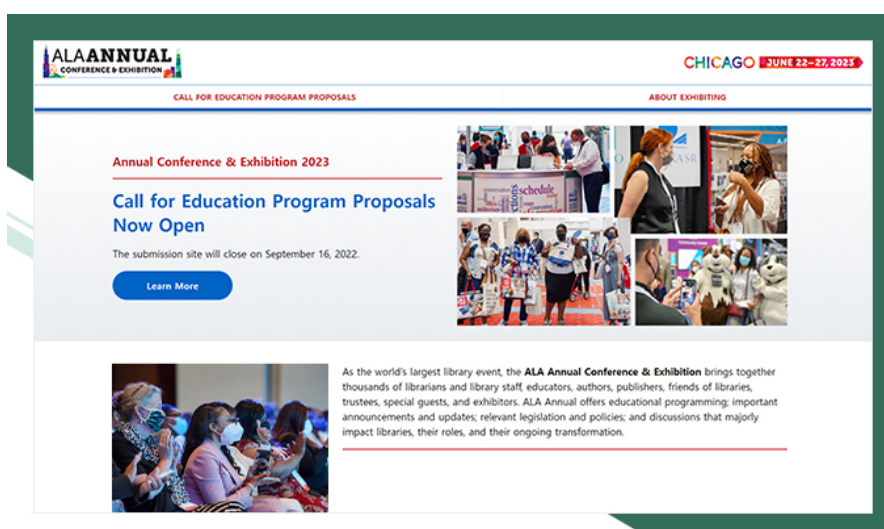


Photo 1.(Source: <https://2023.alaannual.org/>)

The submission site closed on September 16, 2022.

(Source)

<https://2023.alaannual.org/>

# National Library Board of Singapore has published the National Reading Habits Study 2021



Photo 1. (Source: <https://www.nlb.gov.sg/main/about-us/press-room-and-publications/media-releases/2022/More-Singapore-Residents-Read-For-Leisure-And-Going-For-Digital-Content>)

The National Library Board's National Reading Habits Study 2021 has shown that more adult and teenage residents in Singapore are reading for leisure, compared with 2018. The 2021 Study involved a total of 3,774 respondents – 2,918 adults aged 20 years and above<sup>2</sup>, 692 older teenagers aged 17 to 19 years old, and 164 younger teenagers aged 13 to 16 years old.

Key Findings	Adults (aged 20 years and above)	Older Teenagers (age 17 to 19 year old)
Read for leisure more than once a week in 2021	95 percent, an increase from 88 percent in 2018	86 percent, an increase from 83 percent in 2018
Use video streaming platforms for i.pleasure ii.keep up with current events (New question for 2021)	i.91 percent ii.81 percent	i.96 percent ii.85 percent
Book readers who read at least one e-book in 2021	58 percent, an increase from 55 percent in 2018	60 percent, a decrease from 64 percent in 2018

Key Findings	Adults (aged 20 years and above)	Older Teenagers (age 17 to 19 year old)
<p>“Social Readers” who agree that they enjoy discussing their reads and that reading provides conversation topics.</p> <p>(New question for 2021)</p>	64 percent	58 percent

NLB Chief Executive Officer Ng Cher Pong, said: “Notwithstanding the impact of the pandemic on our lives and lifestyles over the past two years, but it is encouraging to see that reading and learning are constants for most Singaporeans. The survey also shows that there is growing preference for digital content, especially among the youth. Under LAB25 (Libraries and Archives Blueprint 2025), we are evolving and enhancing NLB’s omni-channel service offerings, which will enable our patrons – both young and old – to continue reading and learning anytime and anywhere.”

[To view an infographic for the key findings, scroll down the webpage.](#)

[To view the full report, click here.](#)

(Source)

<https://www.nlb.gov.sg/main/about-us/press-room-and-publications/media-releases/2022/More-Singapore-Residents-Read-For-Leisure-And-Going-For-Digital-Content>





# Shanghai Library East Officially Opened



Photo 1. Shanghai Library East (Source: <http://old.library.sh.cn/Web/news/2022926/n00063511.html>)

It has an area of 115,000 square meters. It is currently the largest library building in China. It aims to create a "knowledge exchange community" that inspires wisdom, exchanges innovation, shares resources and advocates inclusiveness. It will become a smart hybrid library in the reading era that integrates library resources, social science thinktank research resources and the Shanghai local conditions research resources, as well as the "library, living room and working studio" of the general public.

## Public Reading

After the official opening on September 28, the Shanghai Library East will provide 22 subject reading service areas and a smart innovation space, as well as group study rooms, lifelong learning rooms, and quiet reading cabins scattered on each floor, offering Inclusive and equal, and at the same time, precise and personalized public cultural services, which will help to create a warm atmosphere in this readable building. The service model of borderless integration of reading and book loan, exhibitions, activities and all-media services is the first in the domestic library community, conveying the idea of "reading people,

reading the city, and reading the world", "reading texts, reading art, and reading technology", using art, science and technology to implement national reading promotion, popularize art and science through reading, and improve the public's cultural, scientific, art and information literacy.

## The All-media Era

The subject reading service space in the Library East combines reading services with multimedia interaction to create a reading experience in the all-media era, give full play to the advantages of the library collection, focus on red culture, Shanghai culture and Jiangnan culture, so as to better demonstrate the brand identity of "Shanghai Culture".

The Music Library is a multi-dimensional space integrating the reading area, audio-visual room, music production room, music appreciation room, performance room and independent exhibition area. Base on the collection of records, it offers such special services as music appreciation, creation, and performance recordings.

The Local History Library relies on the huge collection of modern resources of the Shanghai Library, based on the organization and research of the Shanghai Memory project, and jointly working with the scientific research teams of various universities to use visualization technology, somatosensory interaction technology and hyperspectral image reconstruction technology for a single image to feature digital displays, so that readers can acquire an immersive reading experience.

Readers can also experience the intangible cultural heritage of inscriptions rubbing skills and VR interaction in the Art Archives where technological innovation and humanism are integrated, and receive aesthetic education in the public library.

The opening exhibition of the Genealogy Library showcases the family trees of celebrities such as Confucius, Gui Youguang, Qian Zhongshu, I.M. Pei, Sir Yue-kong Pao, etc. The multimedia interactive exhibits present the research results of digital humanities based on the "Chinese Genealogy Knowledge Service Platform" developed by the Shanghai Library.

The Manuscripts Library holds its first exhibition the "Rhythm of Shanghai - Xia Yan's Manuscripts". With the manuscripts of Xia Yan's "Blessings" and "Lin's Shop", the library will carry out a series of reading promotion activities such as reader orientations, lecture salons, and interactive reading and writing. The event will bring the special library collection of manuscripts to the front of the stage, making the unique library professional services more popular and closer to ordinary people.

The Shanghai Social Science Library is the first social science library in the country open to the public, realizing the union of scholars, societies and academic achievements in the social sciences. The exhibition wall of social science masters not only shows the research ideas, spirit and personalities of Shanghai social science masters, but also presents the achievements of Shanghai social science research as a whole.

Shanghai Local History Exhibition Library, as a new type of local history library with the idea of "five functions in one", including professional library, land information exhibition library, development and



utilization library, learning and education library, and talent training library, will offer better services to the public and better tell the Shanghai story to the world.

This year, the Shanghai Library East will also build the first reading forest in the country together with Pudong New Area, creating a high-quality "reading +" public space in the city, making the Shanghai urban space more accessible and the reading experience more attractive.

(Source)

<http://www.library.sh.cn/Web/news/2022926/n00063511.html>



## 프랑스 대학언어문명도서관(BULAC) 소장 한국 고서 소개

조정기

전 BULAC, 한국 고서 컬렉션 담당 사서

파리 동남쪽에 위치한 BULAC은 명실상부 프랑스에서 비서양어권 장서를 가장 많이 소장하고 있는 도서관입니다. 약 180개국, 350개 언어와 관련된 자료를 소장하고 있으며, 발칸반도, 동유럽과 중앙유럽, 마그레브, 근동, 중동, 중앙아시아, 아프리카, 동아시아, 남양 제도 지역과 아메리카 원주민 문명을 포함합니다. BULAC은 2011년 개관했으며, 특정 대학에 소속된 도서관이 아닌 9 개의 대학 및 연구기관과 연계된 공익 집단(groupement d'intérêt public, GIP)의 성격을 가진 도서관입니다. 창립 기관은 파리 1 대학교(Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), 파리 3 대학교(Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), 소르본 대학교(Sorbonne Université), 파리 시테 대학교(Université Paris Cité), 프랑스 국립과학연구센터(CNRS), 프랑스 국립극동연구원(EFEO), 프랑스 사회과학고등연구원(EHESS), 프랑스 고등연구원(EPHE), 국립동양언어문화대학교(INALCO) 이며 이들 기관과 연계된 20 여 개 도서관의 장서를 이어받아 현재는 약 백 오십만 권의 단행본과 2100 종의 정기 간행물을 소장하고 있습니다. BULAC의 장서들 중 핵심은 1669년 École des jeunes de langues으로 시작하여 1795년 창립한 동양어학교(École des langues orientales)의 도서관으로부터 물려받은 장서입니다<sup>1</sup>. 역사적으로 많은 외교관 등이 양성된 동양어학교의 도서관은 1978년부터 2009년까지 BIULO(Bibliothèque interuniversitaire des langues orientales) 라는 이름으로 운영되었고 행정적으로는 파리 3대학에 소속된 도서관이었습니다. 오랜 시간 동안 프랑스에서 지역연구 및 교육의 핵심 기관이었던 도서관들의 장서를 이어받았기 때문에 BULAC은 지역 별로 많은 고서를 소장하고 있습니다<sup>2</sup>.



프랑스 문화부에서는 "1830년 이전에 인쇄된 단행본, 정기간행물, 지도, 악보 또는 50년 이상 된 도판과 음성자료<sup>3</sup>"를 고문서로 규정하고 있지만 BULAC에서는 조금 더 유연한 기준을 적용하여 유럽 및 서양의 출판물은 1850년 이전, 현지어 자료들의 경우는 1920년 이전에 간행된 것들을 고문서로 분류하고 있습니다. 따라서 한국 컬렉션의 자료들 중 1920년 이전에 간행된 문서들은 고서 컬렉션(fonds coréen ancien)으로 따로 분류하여 관리하고 있습니다. BULAC은 648 종, 약 1500 책의 한국 고서 및 고지도, 판화 등을 소장하고 있어 프랑스의 도서관 중 가장

많은 한국 고서를 소장하고 있는 것으로 알려져 있습니다<sup>4</sup>. 양적으로는 중국이나 일본 고서 컬렉션에 비해 많은 수는 아니지만 자료의 다양성이나 희소성을 봤을 때 매우 귀중한 컬렉션입니다. 언어, 역사, 문학, 과학, 의학 등을 다루는 다양한 주제와 여러 형태의 자료로 이루어져 있으며, 유일본과 귀중본을 다수 포함하고 있습니다. 정조의 명으로 편찬된 현존하는 가장 오래된 한글 의례인 『뎡니의궤 Työngni üigwe』, 1890년 경 프랑스 공사관 공사 당시 인부들이 불렀던 터다지기 노래를 직접 채록한 『원달고가 Wöndalgoga』, 사역원에서 편찬한 일본어 학습서 첩해신어의 1748년 개수본 『개수첩해신어 (改修捷解新語) Kaesu ch'öphae shinö』, 18세기 말에 필사한 것으로 추정되는 한글판 택리지 『동국지리해 (東國地理解) Tonggung chiri hae』 등은 한국에서도 찾을 수 없는 유일본입니다. 또한 1598년 편찬된 현존하는 우리나라의 가장 오래된 무예서이자 얼마전 수원화성박물관 소장본이 보물로 지정되기도 했던 『무예제보 (武藝諸譜) Muye chebo』 역시 도서관이 소장하고 있는 귀중본 중 하나입니다. 특히 조선 후기에 판매를 목적으로 출판한 목판 인쇄물인 방각본 소설도 56종 포함되어 있는데, 서울에서 출판된 경판본이며 19세기 중반에서 후반에 간행된 것들로 파악됩니다. 같은 소설이 여러 종 있는 경우도 있어, 소설의 종류로 보면 총 45종의 고소설을 소장하고 있어서 관련 분야 연구의 중요한 자료가 아닐까 합니다. 그 외에도 춘향전의 이본 중 하나이자 오늘날 도서대여점에 해당하는 세책점에서 대여하던 책으로 알려진 필사본 『남원고사 Namwön kosa』도 소장되어 있습니다. 고지도는 총 15종이 있으며 이 중 8 종은 필사본입니다. 지도에는 고산자 김정호의 『청구도 (靑邱圖) Ch'önggudo』 2책과 『대동여지도 (大東輿地圖) Taedongyöjido』 목판본 1종과 필사본 1종, 또 각각 다른 시기에 인쇄된 것으로 추정되는 『동국팔도대총도 (東國八道大摠圖) Tonggukp'altodaech'ongdo』 목판본 2종과 필사본 2 종이 포함되어 있습니다.



BULAC의 한국 고서 컬렉션은 대부분 기증으로 이루어졌습니다. 도서관의 소장 목록에 따르면, 기증 번호가 확인되지 않는 1건을 제외하고 605 건의 기증, 42건의 구입으로 컬렉션이 형성되었습니다. 기증은 대부분 프랑스의 초대 주 조선 공사였던 빅토르 콜랭 드 플랑시(Victor Collin de Plancy, 1853-1924)에 의해 이루어졌으며, 총 560종의 서적이 그의 이름으로 기증되었습니다. 콜랭 드 플랑시는 1888년 서울에 부임했고, 1906년까지 한국에는 약 11년간 머물렀습니다. 장서가이자 한국미술품에도 관심이 많았던 그는 많은 책을 수집했고 대부분의 책을 동양어학교(École des Langues Orientales Vivantes) 도서관에 기증했습니다. 각 건의 기증이 날짜와 함께 도서관 소장 목록에 기록되어 있는데, 가장 많은 수의 기증이 있었던 때는 총 세 번으로 1891년에 186종, 1895년에 71종, 1903년에 291종의 책이 기증되었습니다<sup>5</sup>. 기록과 책의 상태로 미루어 봤을 때, 이 중 1903년에 콜랭 드 플랑시의 이름으로 기증된 책들은 대부분 1900년에

파리에서 열린 만국박람회(Exposition Universelle)에 전시하기 위해 들여왔던 것으로 보입니다<sup>6</sup>. 콜랭 드 플랑시가 1900년 이전에 기증한 대부분의 자료에는 장서표와 간략한 서지사항이 표지 안쪽에 부착되어 있습니다. 장서표는 그의 중국어 이름인 갈임덕(葛林德)에서 따온 한자 갈(葛)자와 함께 "콜랭 드 플랑시의 장서에서(Ex Libris Collin de Plancy)"라는 문구가 쓰여있습니다.

몇몇 책들은 1890년에서 1892년 사이에 프랑스 공사에서 통역관으로 근무했던 모리스 쿠랑(Maurice Courant, 1865-1935)의 장서였습니다. 모리스 쿠랑은 1894년과 1901년 사이에 총 4권으로 된 『한국서지(Bibliographie coréenne)』<sup>7</sup>를 편찬했는데, 이는 총 3841종의 한국 서적을 9개의 카테고리로 나누어서 서지사항을 기록한 책으로 한국 서지학 연구에 아주 귀중한 자료로 남아있습니다. BULAC에 있는 한국 고서 대부분의 서지사항을 이 책에서 확인할 수 있습니다. 쿠랑은 1895년 경 도서관에 7종의 책을 기증했고, 15종은 돌봉(Dorbon) 서점을 통해서 판매했습니다. 돌봉은 당시 파리 시내에 위치한 서점으로 동양어학교 도서관이 서적을 구매하던 곳이었다고 합니다. 또한 중국학자였던 아르노 비씨에르(Arnold Vissière, 1858-1930)가 1887년 경에 4종의 책을 기증했고, 장 조세프 보베(Jean-Joseph Beauvais, 1876-1924)는 1927년과 1928년 사이에 16종의 책을 기증, 1종을 판매했습니다. 보베 장서는 과학과 수학, 의학에 관련된 책이 많고, 법률서와 『대동여도(大東輿圖) Taedongyödo』도 포함하고 있습니다. 모리스 쿠랑과 장 조세프 보베가 판매한 책 외에 1971년에 26건의 구매가 있었는데 구매처가 "Kerim Book"이라고 적혀있고 가격이 원화로 표시되어 있는 것을 보아 한국의 서점 혹은 출판사에서 구입을 한 것으로 보입니다.

BULAC에 소장된 한국 고서의 특징은 보관상태가 매우 좋다는 것입니다. 동양 서적의 표지를 서양식으로 개장하는 일부 도서관과 달리 BULAC은 책의 원래 상태를 그대로 보존하고 있습니다. 또 관서에서 간행한 책과 민간에서 유통되었던 책이 모두 소장되어 있다는 특징도 있습니다. 콜랭 드 플랑시가 외교관으로서 선물이나 기증받은 책과 장서가로서 개인적으로 수집한 책들, 그리고 만국박람회에 전시하기 위해 들여온 다양한 책들이 모두 포함되었기 때문으로 보입니다. 1888년 콜랭 드 플랑시가 수교 기념 선물로 가져온 세브르 도자기 세 점에 대한 보답으로 고종은 사디 카르노 대통령에게 고려 청자 두 점과 함께 『원행을묘정리의궤(園幸乙卯整理儀軌) Wŏnhaeng ūlmyo chŏngni ūigwe』와 『목재가숙휘찬여사(木齋家塾彙纂麗史) Mokchaegasuk hwich'an yŏsa』 책을 선물합니다. 콜랭 드 플랑시는 카르노 대통령에게 이 선물들을 기증하도록 권유했고 위의 책들은 1891년에 동양어학교 도서관에 기증되어 보관되고 있습니다. 이 두 책의 표지 안쪽에도 프랑스어로 제목과 서지사항 등을 적은 종이가 부착되어 있는데 하단에 "Ouvrage offert par S.M. le Roi de Corée à M. le Président de la République Française(조선의 왕이 프랑스공화국 대통령에게 선물한 도서)"라고 출처가 정확히 표시되어 있습니다. 또 고종이 콜랭 드 플랑시에게 직접 하사한 책 4종 『목재가숙동국통감제강(木齋家塾東國通鑑提綱) Mokchaegasuk tongguk t'onggam jegang』, 『사기영선(史記英選) Sagi yŏngsŏn』, 『자경전진작정례의궤(慈慶殿進爵整禮儀軌) Chagyŏngjŏn jinjak chŏngrye ūigwe』, 『향례합편(鄉禮合篇) Hyangnye happ'yŏn』도 소장되어 있습니다.



사진5. 『원행을묘정리의궤』의 표지와 안쪽에 부착된 서지사항 (Collection de la BULAC, COR.I.130)

한국 고서 컬렉션의 청구기호는 COR.I, COR.II 혹은 COR.III 으로 시작합니다. 622종의 자료에 COR.I.1부터 COR.I.622 까지 번호가 부여되어 있고, 30여 종의 자료에 COR.II 와 COR.III로 시작하는 청구기호가 부여되어 있습니다. 1881년에 도서관에 기증된 최초의 한불사전 『한불주전 韓佛字典 Dictionnaire coréen-français』을 제외하고, 청구기호가 COR.II 와 COR.III로 시작하는 자료들은 모두 1971년에 Kerim Book 에서 구매한 것입니다.

BULAC의 한국 고서 컬렉션은 국립중앙언어문화 대학교와 파리 7대학의 이옥 교수님이 1969년 『재불 한국 관계 문헌 목록』을 편찬하면서 한국에 알려지게 되었습니다. 1982년과 2002년에는 국립중앙도서관에서 615종의 고문헌을 마이크로필름으로 영인하기도 했습니다. 이 마이크로필름들은 도서관에서 보관중이며, 이미지 변환된 파일은 국립중앙도서관의 한국고문헌종합목록(<https://www.nl.go.kr/korcis>) 에서 열람 가능합니다. 2017년에는 수원시에서 유일본인 『덩니의궤 Työngni üigwe』를 조사, 복제하기 위해 도서관에 방문하기도 했습니다. 『덩니의궤』는 총 48책 중 13책이 현존하며, 12책이 BULAC에 소장되어 있고 채색본 1책은 프랑스국립도서관에 소장되어 있습니다. 수원시는 두 도서관에 소장되어 있는 『덩니의궤』 13책을 디지털화하고 복제본을 만들었습니다. BULAC에서는 올해 초 디지털화 된 원본 이미지를 Internet Archive(<https://archive.org/details/COR.I.21.29>) 에 공개했습니다.



사진6. Internet Archive 에 공개된 『덩니의궤』(COR.I.21)

사진7. BULAC의 한국 고서 컬렉션 카드 목록 예시

도서관에 등록한 회원은 인터넷을 통하거나 현장에서 고서 열람을 신청할 수 있습니다. 신청이 접수되면 귀중본 열람실(La salle de la Réserve) 에서 고서를 열람할 수 있고 열람실은 월요일부터



토요일까지 14시부터 18시30분까지 운영되고 있습니다. 컬렉션의 대부분의 책은 카드 목록이 작성되어 있습니다. 한국 고서의 카드 목록은 목록함에 따로 보관되어 있으며, 타자기로 친 것과 수기로 작성된 것이 섞여 있습니다. 수기로 쓴 것도 글씨체가 다양한 것으로 보아 오랜 시간 동안 여러 명의 사서 분들의 손을 거쳐 작성된 것임을 알 수 있습니다. 목판본과 활자인쇄본의 경우는 BULAC의 온라인 카탈로그(<https://catalogue.bulac.fr/>) 혹은 프랑스 대학·연구기관 도서관 통합 카탈로그 Sudoc(<http://www.sudoc.abes.fr>) 에서 검색이 가능합니다. 온라인 카탈로그에는 자료의 원문 제목과 로마자로 표기된 제목이 함께 입력되어 있는데, 로마자 표기는 매큐라이샤워 표기법을 따릅니다. 필사본의 경우는 Calames 이라는 다른 통합 카탈로그가 운영되고 있는데, 한국 필사본 장서 목록은 아직 온라인화되지 못했습니다. 해마다 서지학, 역사학 등 다양한 분야의 연구자 분들이 BULAC의 한국 고서 컬렉션을 열람하기 위해 도서관을 방문합니다. 장서 목록의 온라인화와 귀중본의 디지털화가 이루어져서 더욱 많은 분들이 BULAC의 한국 고서 컬렉션을 열람할 수 있는 날이 오기를 바랍니다.

- 
- <sup>1</sup> Labrousse, Pierre, *Langues'O, 1795-1995 : deux siècles d'histoire de l'École des langues orientales*, Paris : Edition Hervas, 1995, p.9.
  - <sup>2</sup> Qui sommes-nous ? <http://www.bulac.fr/landing/15>
  - <sup>3</sup> Ministère de la Culture, *Guide de gestion des documents patrimoniaux à l'attention des bibliothèques territoriales*, Paris, Direction générale des médias et des industries culturelles, 2020, p. 15.
  - <sup>4</sup> 한국 고서의 청구기호가 부여된 자료는 총 651건이지만 중국 필사본 및 결본을 제외하고 총 648 건으로 파악 중입니다.
  - <sup>5</sup> 이는 실제 도서관에 기증된 날짜라기보다는 등록된 날짜이기 때문에 실제 기증일이라고 볼 수는 없지만 그 즈음에 기증이 이루어졌다고 추측할 수 있습니다.
  - <sup>6</sup> Courant, Maurice. *Supplément à la "Bibliographie coréenne", jusqu'en 1899*, Paris : Imprimerie nationale, 1901, p. XVII.
  - <sup>7</sup> Courant, Maurice. *Bibliographie coréenne. Tableau littéraire de la Corée. Contenant la nomenclature des ouvrages publiés dans ce pays jusqu'en 1890 ainsi que la description et l'analyse détaillées des principaux d'entre ces ouvrages*, Paris : E. Leroux, 1894-1901.





# 해외 한국학 사서 정보 교류의 장, 국립중앙도서관에서 열렸다

- 국립중앙도서관 『2022 해외 한국학 사서 워크숍』 개최 -



사진1. 『2022년 해외 한국학 사서 워크숍』 단체사진 (출처: 국립중앙도서관)



사진2. 국립중앙도서관 ‘실감서재’ 관람 (출처: 국립중앙도서관)

문화체육관광부 국립중앙도서관은 10월 17일(월)부터 21일(금)까지 ‘2022년 해외 한국학 사서 워크숍’을 개최했다.

코로나19로 인해 3년 만에 대면으로 개최되는 이번 워크숍은 해외에서 활동하는 한국학 사서에게 한국 자료에 대한 체계적인 정보 제공, 경험 공유, 인적교류 구축을 위해 마련되었다. 올해는 독일, 미국, 영국, 캐나다, 프랑스, 필리핀 등 총 6개국에서 20명이 참석했다.

올해로 15번째를 맞는 워크숍에서는 ▲한국의 고인쇄 문화 및 고서 판본 감별법 ▲고문헌 목록 구축 방법 및 한국고문헌종합목록 안내 ▲도서관 빅데이터 수집 및 분석활용 사례 등의 강의를 제공했다. 참가자들의 한국학 자료 및 현황 사례발표를 통해 상호 협력할 수 있는 심도 있는 토론의 시간도 가졌다.

또한, 이번 워크숍과 연계하여 국내외 한국학 사서 커뮤니티 간 첫 연차회의도 18일(화) 개최했다. 한국학사서글로벌네트워크\*(International Network for Korean Studies Librarians, INKSLIB), 북미 한국자료위원회(Committee on Korean Materials, CKM), 유럽 한국자료전문가네트워크(European Network of Korean Resources Specialists, ENKRS)가 참여하는 회의에서는 커뮤니티 간 협력방안을 논의했다.

국립중앙도서관 김일환 관장 직무대리는 “이번 워크숍을 통해 한국학에 대한 이해의 폭을 넓히고 새로운 정보를 얻는 소중한 기회가 되기를 바란다”라고 전했다.

\* 한국학사서글로벌네트워크(International Network for Korean Studies Librarians, 이하 INKSLIB): 해외 도서관 내 한국학 직원을 대상으로 최신 도서관 동향을 공유하는 인적 네트워크로 한국학사서글로벌네트워크 누리집에서 한국자료실 설치 지원, 워크숍 운영, 문화동반자 사업, 웹진 발간, 참고정보원 등을 안내하고 있다.

(원문출처)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44205&schBdcode=&schGroupCode=>



# 국립중앙도서관, 방글라데시에 서남아시아 유일의 ‘한국자료실’ 개실

- 한국학 진흥 및 한국 문화 전파 거점 역할 수행 기대 -



사진1. 한국자료실 개실 행사 사진 [왼쪽부터 박민근, 방글라데시 한인회 부회장 / Zakir Hossain Raju, IUB 대학 교수 / Tanweer Hasan, IUB 대학 부총장 / Dipu Moni, 방글라데시 교육부장관 / Abdul Hai Sarker, IUB 대학 이사회장 / 이장근, 주방글라데시대한민국 대사 / Niaz Ahmed Khan, IUB 대학 교수 (출처: 국립중앙도서관)]

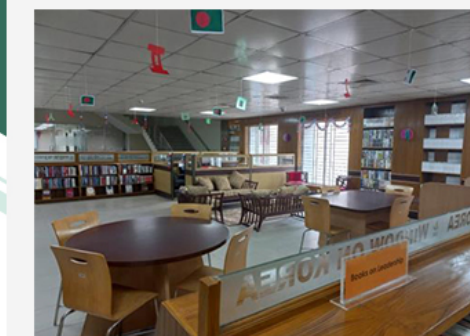


사진2,3. 한국자료실 (출처: 국립중앙도서관)

문화체육관광부 국립중앙도서관은 해외 한국학 연구 지원을 위해 방글라데시 독립대학교(IUB, Independent University, Bangladesh)에 ‘한국자료실’ (Window on Korea)\*을 개실했다고 밝혔다.

이번에 전 세계 32번째로 개실한 방글라데시 독립대학교 한국자료실은 70 m<sup>2</sup> 면적에 국립중앙도서관이 제공한 서가, 책상, PC, 한국어 학습교재, 한국영화 및 음반 자료 등 3,120책(점)으로 구성되어 있다.

방글라데시 독립대학교는 2014년 남아시아 대학 중 유일하게 한국영화 및 사회 관련 학위과정을 개설하는 등 한국에 대한 관심이 높은 곳으로, 이번 한국자료실 신규 설치를 통해 한국학 진흥 및 한국문화 전파의 거점 역할을 할 것으로 기대된다.

10월 27일(목) 개실 행사에는 이장근 주방글라데시대한민국 대사, 디푸 모니(Dipu Moni) 방글라데시 교육부장관, 탄비어 하산(Tanveer Hassan) 방글라데시 독립대학교 부총장, 박민근 방글라데시 한인회 부회장 등이 참석하였다.

국립중앙도서관 관계자는 “방글라데시 독립대학교 한국자료실 설치를 통해 한-방글라데시 양국 간 관계가 더욱 강화되고, IUB 학생뿐만 아니라 현지 주민들에게도 한국 언어 및 한국 사회의 이해를 돕는 문화시설의 역할을 수행할 것으로 기대된다”고 밝혔다.

(원문출처)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44342&schBdcode=&schGroupCode=>

---

\* 국립중앙도서관이 2007년부터 전 세계 주요 도서관에 자료실 설치를 지원하고 양질의 한국 관련 자료를 제공함으로써 한국에 대한 이미지 제고와 한국학 연구를 지원하는 사업





## 미래 도서관에서 사서들은 어떤 일을 할까?

- 국립중앙도서관, 10월 27일(목) 개관 77주년 기념 콘퍼런스 개최 -



사진1. 국립중앙도서관 개관 77주년 기념 콘퍼런스 행사 포스터 (출처: 국립중앙도서관)

문화체육관광부 국립중앙도서관은 ‘새로운 사서, 데이터, 미래도서관(New Librarianship, Data, Future Library)’이란 주제로 ‘국립중앙도서관 개관 77주년 기념 콘퍼런스’를 10월 27일(목) 오후 2시 도서관 국제회의장에서 개최했다.

디지털 전환시대를 맞이하여 지식정보의 생산·제공기관으로 대두되고 있는 도서관의 새로운 도약을 지원하기 위해 기획된 이번 콘퍼런스에서는 ‘새로운 사서, 데이터, 미래도서관’이라는 주제로 도서관 데이터의 가치와 활용, 신기술을 적용한 도서관 서비스, 변화된 사서의 역할에 대해 함께 생각하고 발전방안 등을 논의했다.

주제 발표는 ▲ (새로운 시대) 사서(R. David Lankes 교수, University of Texas at Austin), ▲ (도서관) 데이터 (성균관대학교 오삼균 석좌교수), ▲ 다가올 미래 메타버스(KAIST 문화기술대학원 우윤택 교수)순으로 진행되었다.

국립중앙도서관 관계자는 “이번 콘퍼런스는 새로운 시대를 맞이하여 새로운 사서의 역할과 도서관에서의 데이터 서비스 그리고 미래도서관의 방향성과 풍부한 사례를 접하는 좋은 기회가 될 것”이라고 밝혔다.

(원문출처)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44262&schBdcode=&schGroupCode=>





## 동봉 김종민 소장 고문헌 913책, 국립중앙도서관의 ‘동봉문고’로 다시 태어나다



사진1. 동봉 김종민 선생이 친필로 쓴『동봉일기(東峯日記)』(출처: 국립중앙도서관)

문화체육관광부 국립중앙도서관은 동봉(東峯) 김종민(金鍾珉, 1895~1968) 선생 소장 고문헌 913책(점)을 장손 김영대 선생으로부터 기증받아 ‘동봉문고’를 설치하고 **11월 28일(월) 오전 11시에** 기증식을 개최한다.

동봉 김종민 선생은 경상북도 의성군 봉양면 오산(梧山) 출신의 재야 유학자로, 구한말 독립운동가 면우(僉宇) 곽중석(郭鍾錫, 1846 ~ 1919) 선생의 마지막 제자다. 스승의 문집인 『면우선생문집』의 편찬위원으로 참여하여 발간의 중추적인 역할을 담당하였고, 상해 임시정부 수립에 참여한 심산(心山) 김창숙(金昌淑, 1879~1962) 선생 등과 교류하며 학문에 정진하였다.



사진2. 면우 곽중석 관련 문집들: 『면우선생문집』, 『면우선생연보』 등 (출처: 국립중앙도서관)

‘동봉문고’에는 1943년 4월부터 1944년 9월 초순까지 매일 쓴 친필 『동봉일기』를 비롯하여 20세기 초·중반 경상도 지역 유학자들의 문집, 필사본 『면우선생유고』, 1925년 간행된 『면우선생문집』, 면우 선생의 연보 등 일제강점기 재야 유학자들의 삶과 활동을 체계적으로 살펴볼 수 있는 자료가 풍부하다. 이밖에 친필 편지와 제문, 문집 초고본인 『동봉산고』, 명현들의 간찰첩 등 지금까지 외부에 공개되지 않은 유일본이 많아 학계의 관심이 높다.

국립중앙도서관 관계자는 “기존에 외부로 공개되지 않은 중요한 고문헌을 선뜻 기증해 주셔서 대단히 감사하며, 앞으로 디지털화하여 연구자를 비롯한 모든 국민들이 잘 활용할 수 있도록 노력하겠다”라고 밝혔다. 이에 김영대 장손은 “조부가 돌아가신 이후 55년 동안 선조를 생각하며 보관하고 있던 귀한 고문헌이 국립중앙도서관에 기증되어 동봉문고로 다시 태어난 것을 기쁘게 생각하고, 많은 국민들이 공유하며 연구할 수 있기를 바란다”라고 밝혔다.

동봉문고의 자료 열람을 희망하는 이용자는 올 12월부터 국립중앙도서관 고문헌실(본관 5층)에서 해당 자료(고문서 제외)를 신청하여 이용할 수 있다.

(원문출처)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44525&schBdcode=&schGroupCode=>



# 국립중앙도서관에서 1908년생 ‘소년(少年)’을 만나다

- 근현대잡지 특별전 「오늘, 당신의 잡지」(10.28) 개최 -

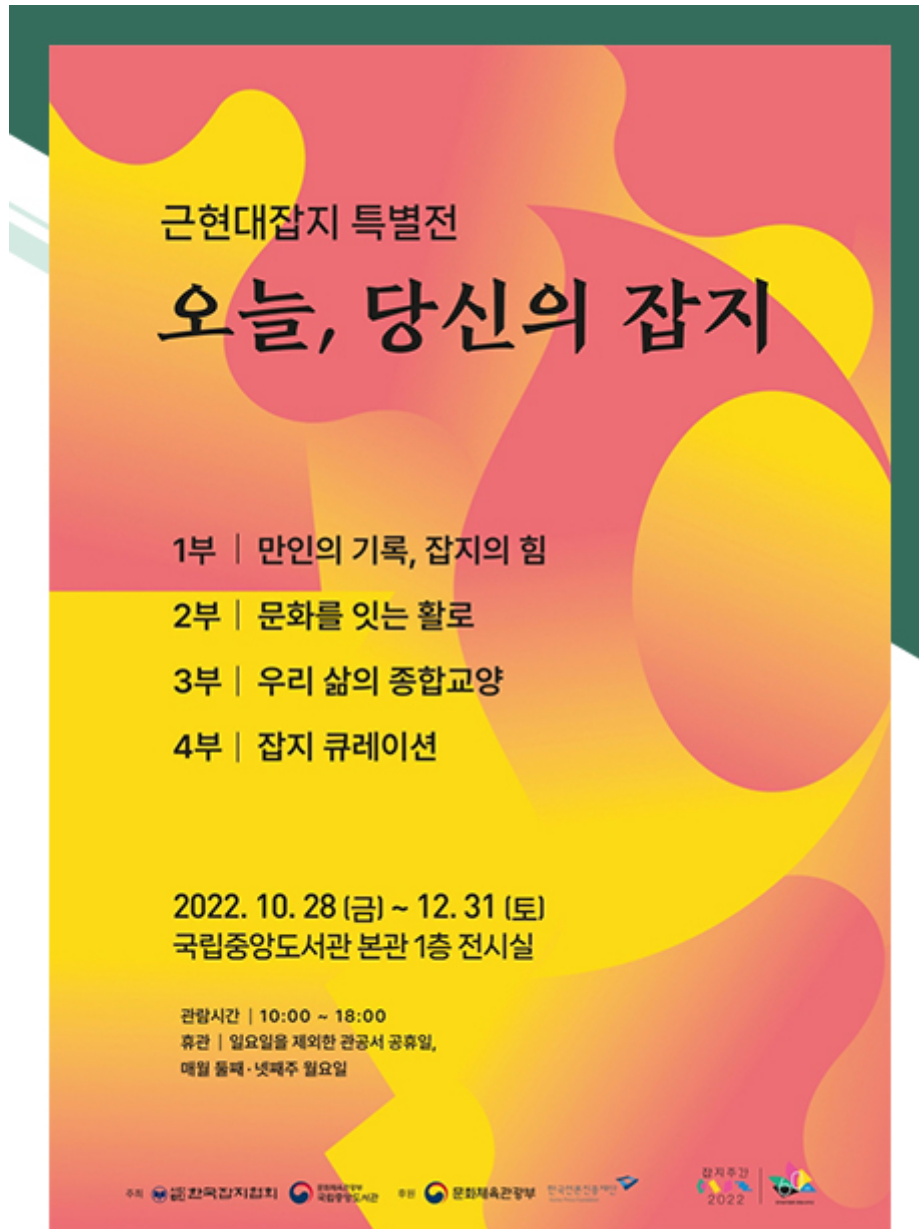


사진1. 전시 포스터 (출처: 국립중앙도서관)

문화체육관광부 국립중앙도서관과 (사)한국잡지협회는 10월 28일(금)부터 국립중앙도서관 본관 1층 전시실에서 ‘근현대잡지 특별전 「오늘, 당신의 잡지」’를 공동 개최했다.

이번 전시는 한국잡지협회 창립 60주년을 맞아 근대잡지의 출현부터 현재 우리 일상에 친밀하게 스며들어 있는 현대잡지까지 소개하며, 역사 속에서 시대를 비추는 거울이자 사회 변화에 따라 문화적 가치를 기록하는 매체로서의 잡지를 이해해 보고자 하는 의미에서 마련되었다.

전시는 시대순에 따라 총 4부로 나누어 각 시대별 대표 잡지를 소개했다.

### ▲ 만인의 기록, 잡지의 힘

우리나라 최초의 잡지인 《대조선독립협회회보》를 포함하여 《소년》, 《청춘》 등 근대 초기 잡지의 발자취를 소개했다. 특히, 《소년》은 근대적인 종합 월간지의 효시로, 한국잡지협회는 《소년》의 창간일(1908년 11월 1일)을 ‘잡지의 날’로 제정하였다.

### ▲ 문화를 잇는 활로

지식과 교양에 대한 갈망이 커지던 1920년대 이후의 문화소통 창구였던 《삼천리》, 《문장》 등의 잡지를 전시했다.

### ▲ 우리 삶의 종합교양

광복 이후 혼란스러운 시기부터 물질적 성장으로 교양에 대한 욕구가 증만했던 1980년대까지의 《샘터》, 《뿌리깊은 나무》 등 특색있는 잡지를 소개했다.

### ▲ 잡지 큐레이션

디지털 기술 발달에 따른 잡지의 다양화로 인해 대중이 자신의 취향과 기호에 맞는 잡지를 소비하는 시대가 도래하였다. 대표적으로 《우먼센스》, 《행복이 가득한 집》 등이 이 시기에 창간되었다.

전시 개막행사는 10월 28일(금) 오후 2시 국립중앙도서관 본관 1층 로비에서 진행되며, 전시 관람은 10월 29일(토)부터 12월 31(토)까지 가능하다.

국립중앙도서관 관계자는 “국립중앙도서관과 (사)한국잡지협회는 한국 잡지발전의 역사에 함께 기여하며 성장해왔다. 이번 전시가 잡지의 재발견 및 건강한 잡지 소비문화가 확산되는 계기가 되길 바란다.”라고 밝혔다.

(원문출처)

<https://www.nl.go.kr/NL/contents/N50603000000.do?schM=view&page=1&viewCount=9&id=44265&schBdcode=&schGroupCode=>

# 전 세계 130여명 한국학 연구자들, 한국학중앙연구원에 모였다

- 한국학중앙연구원, 제11회 세계한국학대회 개최 -

- ◇ 20.(목)-21.(금) 양일간 한국학중앙연구원에서 제11회 세계한국학대회 개최
- ◇ 전 세계 21개국 130여 명의 발표자와 토론자가 참여해 108편의 한국학 관련 논문 발표
- ◇ ‘세계와 소통하는 한국문화’를 주제로 언어, 문학, 문화, 역사 등 28개의 패널 진행
- ◇ 안병우 원장, 한국학을 종합적이고 깊이 있게 고찰하고 관련 학자들이 함께 어울리며 소통할 수 있는 뜻깊은 자리가 되길

한국학중앙연구원(원장 안병우)은 ‘세계와 소통하는 한국문화’라는 주제로 10월 20일(목), 21일(금) 양일간 한국학중앙연구원에서 「제11회 세계한국학대회」를 개최했다.

이번 행사는 전 세계 한국학 연구 성과를 공유하고 차세대 한국학자의 발굴·육성 및 연구자와 기관 중심의 글로벌 네트워크 강화에 그 목적이 있다.

금번 개최하는 세계한국학대회는 한국학 관련 단일 대회로는 전 세계 최대 규모로 독일, 네덜란드, 뉴질랜드, 덴마크 등 총 21개국 130여 명의 발표자와 토론자가 참여해 108편의 한국학 관련 논문을 발표했다.

특히 이번 대회에 참여한 석박사 과정생과 수료생들의 논문 중에서 독창적이고 발전 가능성이 큰 우수 논문 4편을 선정해 차세대 한국학자 논문상을 시상하고 향후 한국학 발전에 기여할 수 있도록 격려했다.

유홍준 한국학중앙연구원 이사장은 기조강연자로서 “한류는 앞으로도 계속 흘러갈 것이고 인문학도 K-컬처의 흐름에 낙오되지 않도록 본연의 전통적인 연구 방법과 수련에 천착하는 것을 넘어서 디지털 역량을 키우는 방향으로 연구 환경을 개선하는 데에도 힘을 모아야 한다”는 등의 내용이 담긴 기조강연을 했다.

옥스퍼드대학교의 브리트니 게단 부르거인(Brittany Khedun- Burgoine) 박사과정생은 한국어가 엔터테인먼트 사업을 넘어 다양한 분야에서 상당한 영향을 끼쳤음을 언급했다. 가령, 감탄사 ‘대박’이나 ‘오빠’와 같은 단어가 K-pop에서 확장돼 전 세계적으로 확산되고 있음을 사회언어학적인 측면에서 분석하고 결과를 제시했다.

가천대학교 이석규 교수와 브리검영대학교의 마크 피터슨(Mark Peterson) 교수가 참여하는 패널에서는 시조의 형식에 관한 객관적이고 타당한 이론을 체계화하는 연구의 필요성을 주장함은 물론 시조를 유네스코 무형문화유산으로 등재할 수 있는 방안까지도 모색했다.

세계한국학대회 주요 일정은 다음과 같다.



20일(목) 오전 개회식 행사는 동시통역과 함께 유튜브로 생중계되었다.

△ 개회사(안병우 원장), △ 축사(송남선 국제고려학회장, Marion Eggert 유럽한국학회장), △ 기조강연(유홍준 한국학중앙연구원 이사장, Andrew Jackson 호주 모나쉬대학교 교수), △ 대담(Roald Maliangkay 호주 국립대학교 교수, Maya Stiller 미국 캔자스대학교 교수), 공연 순으로 진행되었다.

이후 오후 1시 30분부터는 2시간 단위(세션1, 세션2)로 총 14개의 패널 발표가 진행되었다.

21(금)에는 오전 2시간(세션 3), 오후 2시간(세션 4) 동안 총 14개의 패널에서 발표와 토론이 진행되었으며, 오후 4시에 폐회되었다. 코로나 여건 등으로 해외에서 입국하지 못하는 발표자가 있는 일부 패널은 대면과 비대면 발표를 병행해 진행했다.

안병우 한국학중앙연구원장은 “세계한국학대회를 20년에 걸쳐 개최할 수 있었던 것은 한국학에 많은 관심과 애정을 갖고 오랜 기간 연구해 온 전 세계 학자들의 공이 크다”며, “이번 세계한국학대회가 한국학을 보다 종합적이고 깊이 있게 고찰함은 물론 한국학 관련 학자들이 서로 함께 어울리며 소통할 수 있는 뜻깊은 자리가 되길 바란다”고 말했다.

제11회

세계한국학대회

The 11th World Congress of Korean Studies

주제 Theme

세계와 소통하는 한국문화

일시 Date

2022.10.20.(목) ~ 2022.10.21.(금)

장소 Venue

한국학중앙연구원

진행 방식 Event Mode

대면 / 비대면 병행

사전 등록 Pre-registration

본 프로그램은 사전 등록자에 한하여 참여가 가능합니다.

사전 등록 바로가기

한국학중앙연구원은 2002년에 세계한국학대회를 처음 개최한 이래로 제11회 세계한국학대회를 개최하게 되었습니다. 코로나 팬데믹의 시간을 이겨내고 전 세계의 한국학 연구자들이 연구성과를 발표하고 토론하는 자리를 마련하게 되어 매우 기쁘게 생각합니다. “세계와 소통하는 한국문화”를 주제로 진행되는 이번 대회가 한국학 발전에 기여할 수 있도록 많은 분들의 참여를 바랍니다.

시간	10.20(목)	10.21(금)
09:30 ~ 10:00		
10:00 ~ 11:00	개회식 Opening Ceremony	세션 3 (발표 및 토론) Session 3 (Presentation & Discussion)
11:00 ~ 12:00		
12:00 ~ 13:30	오찬 Luncheon	오찬 Luncheon
13:30 ~ 14:00	세션 1 (발표 및 토론) Session 1 (Presentation & Discussion)	세션 4 (발표 및 토론) Session 4 (Presentation & Discussion)
14:00 ~ 15:00		
15:00 ~ 16:00	휴식 Break	휴식 Break
16:00 ~ 17:00	세션 2 (발표 및 토론) Session 2 (Presentation & Discussion)	폐회식 Closing Ceremony
17:00 ~ 18:00		
18:00 ~ 19:00	만찬 Banquet	

한국학중앙연구원  
THE ACADEMY OF KOREAN STUDIES

사진1. 제11회 세계한국학대회 초청장 (출처: 한국학중앙연구원)



(원문출처)

[https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardList.do?bbsId=BBSMSTR\\_000000000046](https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardList.do?bbsId=BBSMSTR_000000000046)



## 한국학중앙연구원, ‘이야기책 딱지본 특별전’ 개최



사진1. 전시 포스터 (출처: 한국학중앙연구원)

- ◆ 1900년대 초 당대 사람들의 폭발적인 인기를 한 몸에 받았던 베스트셀러, 딱지본 소설
- ◆ 십수 년 전 시장이나 헌책방에서 근근이 볼 수 있었지만 이제는 희귀템 된지 오래
- ◆ 한중연과 완판본문화관, 춘향전·심청전·유충렬전 등 총 60점 유물 전시
- ◆ 11.1.~12.30.까지 한국학중앙연구원 한국학도서관 1층 로비에서 전시. 관심 있는 분은 사전 예약 없이 평일 9시~17시 사이 무료방문 가능

한국학중앙연구원(원장 안병우)은 11월 1일부터 12월 30일까지 두 달간 완판본문화관과 함께 한국학도서관에서 <이야기책 딱지본 특별전>을 개최했다.

‘딱지본’은 1900년대 초 신식 활판 인쇄기로 찍어 발간한 책을 말하는 것으로, 고전소설과 신소설 등의 소설류가 대부분이었다. 딱지본은 당시 대중을 겨냥한 책으로 표지는 대개 아이들이 갖고 놀던 딱지처럼 화려하고 활자는 비교적 크며 50장 내외 분량의 비교적 값이 저렴한 책을 말한다.

이번 특별전은 대중적 출판물인 딱지본 소설의 가치를 알리고 그 의미를 재조명하기 위해 마련됐다.

특히, 손으로 직접 베껴 쓴 ‘필사본’과 목판에 새겨 인쇄한 ‘방각본’을 거쳐 활자로 인쇄한 ‘딱지본’까지 당시 제작된 방각본 목판과 대중 소설을 직접 눈으로 보며 고전소설 출판 방식의 변천을 한눈에 확인할 수 있는 점이 이번 특별전의 가장 큰 매력이라 할 수 있다.

전시에는 춘향전, 홍길동전, 이해조의 신소설 구마검 등 한국학도서관에서 소장하고 있는 딱지본 46점과 완판본문화관이 소장하고 방각본, 필사본 등 14점, 총 60점의 작품을 선보였다.

전시의 <첫머리>는 근대 신문 및 작가의 회고록 등 다양한 기록물을 통해 딱지본이 대중문화에 미친 영향을 소개했다.

부녀자와 노동자, 농민 등 당시 독해력이 부족했던 사람들에게 읽을거리에 대한 허기를 채워 준 조선시대 도서대여점 세책점(貰冊店)과 소설을 전문적으로 읽어주던 전기수(傳奇叟) 등의 기록이 테마별로 구성되었다.

<제1부>는 딱지본이 판매를 목적으로 민간에서 간행한 필사본·방각본 소설에 이어 독자들에게 대량 유통된 기원과 문화적 파급력을 살펴보았다.

완판본문화관에 소장된 필사본, 방각본(목판본), 딱지본 표지를 세긴 목판 등을 전시해 딱지본 탄생의 의미를 재조명했다.

<제2부>와 <제3부>는 한국학도서관에 소장된 딱지본을 고소설과 신소설로 구분해 전시했다.

세책점에서 대여해주는 도서를 초고로 활용한 고소설 딱지본과 신소설 대표 작가 이해조의 작품 등 다양한 애정 신소설을 선보였다.

안병우 한국학중앙연구원장은 “이번 특별전은 현재 대중문화로 자리 잡은 소설 읽기의 역사적 변화를 근대 베스트셀러였던 딱지본 소설을 중심으로 직접 확인할 수 있는 소중한 기회”라며, 한국학도서관에 소장된 방대한 근대자료들을 지속적으로 연구·수집하고 공유해 한국 문학의 우수성을 알리고 보존하는 데 더욱 노력을 기울이겠다고 전했다.

(원문출처)

[https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttlId=318597&bbsId=BBSMSTR\\_000000000046](https://www.aks.ac.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttlId=318597&bbsId=BBSMSTR_000000000046)



# 해외 한국어 온라인 교육 'KF Online Korean Class' 강사 역량 강화 워크숍

KF(Korea Foundation, 한국국제교류재단, 이사장 이근)가 해외 한국어 온라인 교육 'KF Online Korean Class' (이하 'OK 클래스') 참여 강사들을 대상으로 마련한 강사 역량 강화 워크숍이 8월 5일부터 30일까지, 총 4회에 걸쳐 성공적으로 마무리되었습니다.

OK 클래스는 지난해부터 KF와 코리안앳유어도어(Korean At Your Door, KAYD)가 기관 간 업무협약을 체결하고, 각 기관의 전문성을 기반으로 국내 시각장애인 한국어 강사들을 해외 대학 한국어학과 학생들과 연결하여 1:1 전화·화상 한국어 교육 서비스를 제공해 온 사업입니다.

올해는 이 교육 프로그램의 지속 운영 및 강사 역량 강화를 위해, OK 클래스 수업에 참여하는 강사들을 대상으로 온·오프라인 교육 워크숍을 마련했습니다. 워크숍은 △ 듣기, 읽기, 말하기 및 문법 교육론, △ 러시아, 베트남 및 인도네시아 현지 학습자의 특성 이해 교육으로 구성되었습니다.

현지 학습자 특성 이해 교육에는 KF 객원교수 파견 사업으로 러시아, 베트남 및 인도네시아 대학에 파견되어 한국학 또는 한국어를 가르치는 객원교수들이 연사로 참여하여 현지 교육 현장의 생생한 이야기를 공유하였습니다.

코리안앳유어도어 강사들은 워크숍 이후 해외 3개국(러시아, 베트남, 인도네시아) 8개교(러시아) 로모노소프모스크바국립대, 러시아국립고등경제연구대 모스크바 캠퍼스, 게르첸국립사범대, 극동연방대 / [베트남] 하노이국립외국어대, 호찌민국립인문사회과학대 / [인도네시아] 인도네시아교육대, 가자마다대)의 한국어 학과 학생들 대상으로 전화·화상 한국어 수업을 진행하고 있으며, 수업은 11월까지 계속됩니다.



사진1. (출처: 한국국제교류재단)

(원문출처)

<https://www.kf.or.kr/kf/na/ntt/selectDgtldetailView.do?dgtlSn=14303><https://www.kf.or.kr/kf/na/ntt/selectDgtldetailView.do?dgtlSn=14303>



# 메타버스 세종학당 캠퍼스 누비며 재미있게 한국어 공부해요!

11월 25일(금) 오후 3시, ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스’ 공개 및 올해 말까지 시범운영,  
내년부터 정식 운영 들어가 -  
전 세계 한국어 학습자들, 아바타 이용해 세종학당 캠퍼스 및 한강공원, 광장시장 등  
가상공간에서 실시간으로 서로 만나 한국어로 대화



사진1. '메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스(ksif.zep.site)' (출처: 세종학당재단)

세종학당재단(이사장 이해영, 이하 재단)은 전 세계 한국어 학습자들이 현실 세계를 재현한 가상공간에서 언제든지 한국어로 소통할 수 있는 ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스(ksif.zep.site)’를 11월 25일(금) 오후 3시에 공개하고, 올해 말까지 시범운영에 들어간다.

재단은 올해 시범운영이후, 내년부터 정식 운영을 통해 보다 안정적인 서비스를 제공할 예정이다. 재단은 올해 재단 창립 10주년을 맞아 전 세계의 외국인 학습자들이 시공간의 제약을 받지 않고 서로 만나 대화하며 한국어·한국문화를 학습할 수 있는 ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스’를 만들었다.

이 가상공간은 세종학당 캠퍼스뿐 아니라 한강공원, 광장시장, 동대문, 중심가, 서원마을 등 현실 세계의 다양한 우리나라 명소들로 구성돼 있다. 재단은 네트워크 제반 시설이 열악한 국가 및 지역 학습자들도 쉽게 접속할수 있도록 2차원(2D) 기반 메타버스(가상 확장 세계) 플랫폼인 ‘젍(ZEP)’에 ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스’를 구축했다.

학습자들은 자신만의 아바타를 설정해 메타버스(가상 확장 세계) 공간에 접속함으로써 세계 각국의 다른 학습자들과 채팅뿐 아니라 카메라와 마이크를 활용해 얼굴을 보고 자유롭게 한국어로 대화를 나눌 수 있다. 또한 학습자들은 한강공원, 동대문, 중심가 등 지역 곳곳에 설치된 인공지능(AI)을 통해 운동, 쇼핑, 병원 방문 등 각 지역별 상황에 맞는 한국어 대화를 학습할 수 있다.



무엇보다 학습자들은 ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스’의 수업을 통해 한국어 회화를 집중적으로 연습할 수 있다. 재단은 지난 10월 25일(화)부터 오프라인 세종학당에서 이뤄지는 ‘세종한국어 회화’ 수업 모형을 바탕으로 한 ‘메타버스(가상 확장 세계) 한국어 말하기 수업’을 개강해 시범운영 중이며, 현재 총 552명의 학습자가 수강 중이다.

‘메타버스(가상 확장 세계) 한국어 말하기 수업’은 중급 이상의 실력을 갖춘 한국어 학습자들이 한국어 말하기를 집중적으로 연습할 수 있는 수업으로, 그동안 재단은 이 수업 수강생들에 한해 ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스’를 이용할 수 있도록 했다.

이날 재단은 ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스’를 일부 학습자에서 일반 학습자 전체에게 공개한 것을 기념하기 위해 오후 6시부터 메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스 야외공연장에서 퓨전 전통 음악회를 개최한다. 또 ‘메타버스(가상 확장 세계) 한국어 말하기 수업’ 교사와 학습자들이 함께 만든 메타버스(가상 확장 세계) 전시 공간에 친구들을 초청하는 친구 초청 행사도 이뤄질 예정이다. 시범운영 기간 이후에는 한국문화에 관심이 있는 외국인 학습자들을 위한 한국문화 콘텐츠를 추가할 예정이다.

이를 통해 학습자들은 배달문화, 찜질방 등 외국인들이 호기심을 갖는 다양한 한국문화를 360° 가상현실(VR) 영상을 통해 보다 실감나게 체험할 수 있게 된다. 또한 시범운영 중인 방탈출 게임뿐 아니라 국악 리듬게임, 윷놀이 등 게임도 추가해 보다 풍성한 체험을 할 수 있도록 운영할 예정이다. 이해영 재단 이사장은 “전 세계 한국어 학습자들이 84개국, 244개 오프라인 세종학당, 온라인 세종학당에서 나아가 ‘메타버스(가상 확장 세계) 세종학당 캠퍼스’를 누비며 새로운 공간에서 새로운 방식으로 한국어, 한국문화를 학습할 수 있게 돼 기쁘게 생각한다.”라며, “앞으로도 재단은 학습자들이 보다 재미있게 한국어, 한국문화를 학습할 수 있도록 효과적인 방법들을 찾을 수 있도록 노력하겠다.”라고 밝혔다.

(원문출처)

[https://www.ksif.or.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttlId=9220000004661&bbsId=BBSMSTR\\_00000000011&pageIndex=1](https://www.ksif.or.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttlId=9220000004661&bbsId=BBSMSTR_00000000011&pageIndex=1)

## ‘2022 KF 글로벌 한국학포럼’ 온·오프라인 개최



사진1. (출처: 한국국제교류재단)

KF(Korea Foundation, 한국국제교류재단, 이사장 이근)는 8월 4일(목) 서울 웨스틴조선호텔에서 KF 창립 30주년 기념 ‘2022 KF 글로벌 한국학포럼’을 온·오프라인으로 동시 개최했습니다.

이 포럼에서는 30년에 걸친 KF 해외 한국학 사업을 기념하여 ‘해외 한국학 패러다임의 변화와 미래 발전 방향’이라는 주제로, △ 지난 30년간 지역별·분야별 해외 한국학 주요 성과와 패러다임 변화를 짚어 보고, △ 해외 한국학의 미래 발전 방향에 대해 논의했습니다.

2022 KF 글로벌 한국학포럼은 팬데믹 이후 최초 오프라인 중심 대규모 한국학 학술회의로, 총 33개국 100여명의 한국학 전문가가 현장 참석했습니다. 이 중 ‘해외 한국학의 대부’로 불리는 기초연설자 John Duncan(존 던컨) UCLA 명예교수를 비롯하여, 연사인 미시간대 유영주 교수, Nishino Junya (니시노 준야) 게이오대 한국학센터장, Roald Maliangkay (로알드 말리앙카이) 호주국립대 교수, Barbara Wall (바바라 발) 코펜하겐대 교수 등은 KF 해외 한국학 진흥 사업과 연이 깊은 학자들로, 각국 우수 대학에서 한국학 후속 세대를 양성하고 있습니다.

개회식에서는 KF 이근 이사장의 개회사를 시작으로, 이도훈 외교부 제2차관과 한경구 유네스코한국위원회 사무총장의 축사, 존 던컨 명예교수의 기초연설이 이어졌으며, 이후 총 4개 세션으로 구성된 포럼이 진행되었습니다.

세션 1, 2는 각 지역을 대표하는 전문가들이 해외 한국학의 지역별 주요 성과와 발전전망을 조망하는 발제와 토론을 진행했습니다. 세션 1(좌장: 김승경 인디애나대 교수)에서는 북미, 유럽, 중남미 지역을 다루었고, 세션 2(좌장: 서강대 김동택 교수)에서는 아시아, 대양주, 러시아, 중앙아, 아프리카, 중동지역 한국학 현황을 심층적으로 살펴보았습니다.

세션 3은 최근 주목받고 있는 한국학 연구의 주요 패러다임 변화를 논의하는 자리로, △ 한류현상과 연구(좌장: 우미성 연세대 교수), △ 한국어(좌장: 이해영 이화여대 교수), △ KF e-스쿨과 온라인 교육(좌장: 김지형 경희사이버대 교수)의 3개 분과별 발제와 토론이 동시에 진행되었습니다.

마지막으로 세션4 종합토론(좌장: 서울대 박태균 교수)에서는 앞서 논의한 지난 30년간의 성과와 패러다임 변화를 바탕으로 향후 해외 한국학의 학문적 진화와 나아갈 방향에 대해 논의하였습니다.

이외에도 이선영 CJ ENM 총괄 프로듀서(CP)가 오찬 연설자로 참석했습니다. 한국의 예능 ‘너의 목소리가 보여’를 북미 시장에 성공적으로 수출한 경험을 바탕으로 소프트파워 자산으로써 K-pop 등 한류 콘텐츠가 갖는 의미를 되짚어 보았습니다.

이번 포럼의 영상은 KF 유튜브 채널([youtube.com/TheKoreaFoundation](https://www.youtube.com/TheKoreaFoundation))에서 시청할 수 있습니다.

(원문출처)

<https://www.kf.or.kr/kf/na/ntt/selectDgtlDetailView.do?dgtlSn=14180>

## IFLA 저널 2022년 12월호 발행

IFLA 저널은 도서관 정보서비스와 도서관을 통한 정보 접근성에 영향을 끼치는 사회, 정치, 경제적 이슈에 관한 동료심사를 거친 논문을 발행하는 국제적인 저널이다.

IFLA 저널은 국제적으로 도서관계의 포괄적인 활동을 반영하는 연구와 사례연구, 소논문을 발행한다.

IFLA 저널 제48권 제4호(2022년 12월)

아일랜드 도서관에 관한 특집 기사를 담은 2022년 12월호는 도서관정보학계 전반의 관점을 보여주는 18개의 논문으로 구성되어 있다. 이 논문들은 요르단, 가나, 태국의 학술도서관에서부터 몰디브 도서관계의 성장과 마라케시 조약의 이행에 이르는 다양한 내용을 담고 있다. 또한 연성권력행위자(soft-power actor)로서 전세계의 농어촌 지역에서 건강과 농업 관련 정보 접근성을 제공하는 핵심 요소로서의 역할 등, 사회에서 도서관정보계가 하는 역할에 대한 혁신적인 접근법들을 보여준다.



사진 1. IFLA 저널 2022년 12월호 (출처: <https://www.ifla.org/news/out-now-december-2022-issue-of-ifla-journal/>)

(원문출처)

<https://www.ifla.org/news/out-now-december-2022-issue-of-ifla-journal/>

## 2023년도 IFLA 세계도서관정보대회(WLIC) 등록 접수 시작!

제88차 세계도서관정보대회(World Library and Information Congress)(2023년 8월 21-25일)의 조기 등록이 시작되었습니다. 조기 등록 할인은 2023년 3월 16일에 종료됩니다.

2023년 8월 21일 월요일부터 8월 25일 목요일까지 전세계 정보전문가 및 사서들과 네트워킹하고 학습하고 토론하고 아이디어를 공유할 수 있는 기회를 놓치지 마세요.

10명 이상의 단체 등록은 [wlic2023-registration@kit-group.org](mailto:wlic2023-registration@kit-group.org) 으로 연락하시기 바랍니다.

보다 자세한 내용은 대회 등록 정보 웹페이지를 참고하십시오.



사진 1. WLIC 등록 정보 웹페이지 (출처: <https://www.ifla.org/news/ifla-wlic-2023-registration-now-open/>)

(원문출처)

<https://www.ifla.org/news/ifla-wlic-2023-registration-now-open/>

## 2023년도 미국도서관협회(ALA) 연례 총회 및 전시회: 교육프로그램 제안서 접수

세계 최대 규모의 도서관 행사인 미국도서관협회 연례 총회 및 전시회(ALA Annual Conference & Exhibition)는 수천 명의 사서와 도서관 직원, 교육자, 저자, 출판사, 도서관의 친구들, 특별 게스트, 전시회 참가자들이 한 자리에 모이는 곳이다. 이 행사는 교육 프로그램을 제공하고, 중요한 발표와 진행상황을 공개하고, 관련 법률과 정책을 알리고, 도서관과 도서관의 역할 및 전환에 중대한 영향을 끼치는 논의들을 진행한다.

- 도서관 전문가들이 만들고 큐레이션한 교육 프로그램
- 도서관계의 새로운 연구와 혁신, 변화를 보여주는 '뉴스(News You Can Use)' 세션
- 혁신적인 전시 참가자, LIVE 무대, ARC 등으로 풍성한 도서관 마켓플레이스(Library Marketplace)
- 잊지 못할 영감을 주는 연사들
- 회장 및 의장배 프로그램들
- 저명한 작가들
- 도서관계의 동료들과 정보를 나누고 연결할 수 있는 즐겁고 유쾌한 네트워킹 기회들

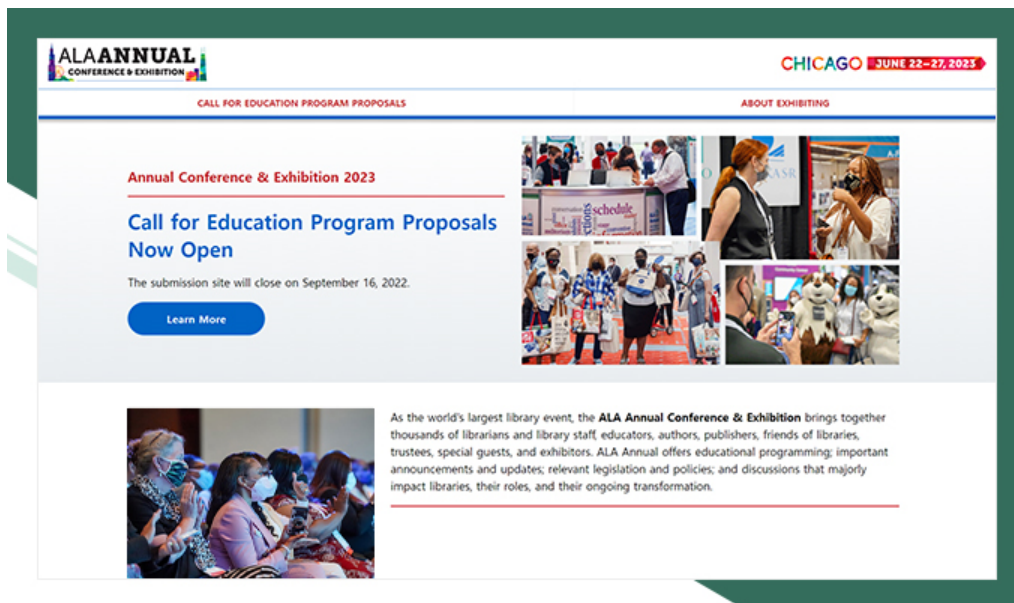


사진1. (출처: <https://2023.alaannual.org/>)

제안서 제출 웹사이트는 2022년 9월 16일에 종료되었다.

(원문출처)

<https://2023.alaannual.org/>



# 싱가포르국립도서관위원회, 2021년도 싱가포르 독서 습관 연구 보고서 공개



사진 1. (출처: <https://www.nlb.gov.sg/main/about-us/press-room-and-publications/media-releases/2022/More-Singapore-Residents-Read-For-Leisure-And-Going-For-Digital-Content>)

싱가포르국립도서관위원회(National Library Board of Singapore, NLB)의 ‘2021년도 싱가포르 독서 습관 연구(National Reading Habits Study 2021)’ 보고서에 따르면 2018년에 비해 싱가포르의 더 많은 성인 및 청소년들이 여가를 위해 독서를 하는 것으로 나타났다. 2021년 7월부터 12월까지 진행된 이번 조사는 싱가포르 거주자(싱가포르 시민 및 싱가포르 영주권자)의 20세 이상 성인 2,918명, 17~19세 청소년 692명, 13~16세 미만 청소년 164명 등 총 3,774명의 응답자가 참여했다. 다음은 보고서의 주요 내용이다.

2021년도 주요 결과	성인(20세 이상)	청소년(17세~19세)
여가를 위해 일주일에 한 번 이상 책을 읽는다	95%(2018년 88%)	86%(2018년 83%)
비디오스트리밍 플랫폼을 사용하는 이유는 i.즐거움을 위해서 ii.최신 이벤트를 파악하기 위해 (2021년 신규 질문)	i.91% ii.81%	i.96% ii.85%
전자책을 한 권 이상 읽은 독자	58%(2018년 55%)	60%(2018년 64%)

2021년도 주요결과	성인(20세 이상)	청소년(17세~19세)
독서에 대해 토론하는 것을 즐기고 독서가 대화 주제를 제공한다는 점에 동의하는 "소셜독자(SociaReaders)"라고 생각하는 독자 (2021년 신규질문)	64%	58%

NLB 위원장(CEO) 응츠어퐁(Ng Cher Pong)은 "지난 2년 동안 팬데믹이 우리의 삶과 생활 방식에 미친 영향에도 불구하고, 대부분의 싱가포르인이 변함없이 독서와 학습을 지속하고 있다는 점은 상당히 고무적이다. 또한, 이 조사는 특히 청소년들 사이에서 디지털 콘텐츠에 대한 선호도가 증가하고 있다는 것을 보여준다. '도서관 및 기록보관소 청사진 2025(Libraries and Archives Blueprint 2025, LAB25)'에 따라, NLB의 옴니-채널(omni-channel)1 서비스를 발전시키고 개선하여, 남녀노소 모두가 언제 어디서나 독서와 학습을 계속할 수 있게 되었다"라고 말했다.

[전체 보고서 원문 바로보기](#)([영문](#))

(원문출처)

<https://librarian.nl.go.kr/LI/contents/L30303000000.do?schFld=0&schStr=%EC%8B%B1%EA%B0%80%ED%8F%AC%EB%A5%B4&schOpt5=continent&schM=view&act=UPDATE&page=1&ordFld=regdt&ordBy=DESC&viewCount=9&id=44231&schBdcode=&schGroupCode=>  
<https://www.nlb.gov.sg/main/about-us/press-room-and-publications/media-releases/2022/More-Singapore-Residents-Read-For-Leisure-And-Going-For-Digital-Content>



## 상하이도서관 동관 공식 개관



사진1. 상하이도서관 동관 (출처: <http://old.library.sh.cn/Web/news/2022926/n00063511.html>)

상하이도서관 동관(Shanghai Library East)이 문을 열었다. 동관은 현재 중국에서 가장 큰 도서관 건물로써, 면적이 무려 115,000 m<sup>2</sup> 에 달한다. 지혜를 불어넣고, 혁신을 교환하고, 자원을 공유하고, 포용을 증진하는 ‘지식 교류 공동체’의 구축을 목표로 하는 이 도서관은 일반인들을 위한 ‘도서관과 거실 및 작업 스튜디오’와 더불어 도서관 자원과 사회과학 씽크탱크 연구 자원, 그리고 상하이 현지 연구 자원을 통합하는 스마트 하이브리드 도서관을 지향한다.

### 일반인들을 위한 독서 공간

9월 28일에 공식 개관한 상하이도서관 동관은 22개의 주제 열람실과 1개의 스마트 이노베이션룸, 그룹 스터디룸, 평생학습실, 그리고 각 층마다 흩어져 있는 조용한 독서 공간이 있으며, 포용적이고 평등하면서 동시에 정확하고 개인화된 문화 서비스를 제공함으로써 따뜻한 분위기를 조성한다. 별도의 구분없이 독서와 대출, 전시, 활동, 미디어 서비스를 통합한 서비스 모델은 중국의 도서관계에서는 처음 시도되는 것으로 ‘사람을 읽고, 도시를 읽고, 세계를 읽는다’와 ‘텍스트를 읽고, 예술을 읽고, 기술을 읽는다’라는 아이디어를 전달한다. 또한, 예술과

과학기술을 이용하여 독서를 증진하고, 독서를 통해 예술과 과학에 대한 관심을 높이며, 시민들의 문화, 과학, 예술, 정보 문해성을 높인다.

## 미디어의 시대

상하이도서관 동관의 주제 열람실은 독서 서비스와 멀티미디어를 혼합하여 미디어 시대의 독서 경험을 제공하고, 도서관 장서의 이점을 최대한 활용하며, 붉은 문화, 상하이 문화, 장난(Jiangnan) 문화에 초점을 맞추어 ‘상하이 문화’의 브랜드 정체성을 드러내는 방향으로 설계되었다.

음악관(Music Library)은 독서실, 시청각실, 음악 제작실, 음악 감상실, 연주실, 독립 전시실이 통합된 다차원적인 공간이다. 이 도서관은 음반 장서를 활용하여 음악 감상과 제작, 연주 녹음 등이 가능한 특수 서비스를 제공한다.

지역역사관(Local History Library)은 ‘상하이 메모리(Shanghai Memory)’ 프로젝트의 조직과 조사연구에 기반한 상하이도서관의 방대한 근대자료 컬렉션을 활용하는데, 여러 대학의 연구팀과 협력하여 시각화 기술, 몸감각 상호작용 기술, 초분광 이미지 재건 기술을 통해 디지털 디스플레이를 보여줌으로써 독자들에게 실감나는 독서 경험을 제공한다.

독자들은 또한 기술혁신과 휴머니즘이 통합된 아트 아카이브(Art Archives)에서 탁본 기술이라는 무형문화유산과 VR을 체험하며, 미학 교육을 받을 수 있다. 족보관(Genealogy Library)의 개관 기념 전시회에서는 공자, 귀유광, 이오 밍 페이, 파오 위강 등 저명인들의 족보를 보여준다. 멀티미디어를 이용한 이 인터랙티브 전시회는 상하이도서관이 개발한 ‘중국 족보 지식서비스 플랫폼’을 바탕으로 한 연구 결과를 제시한다.

친필원고관(Manuscripts Library)은 제1회 전시회 ‘상하이의 리듬 –샤옌의 친필 원고(Rhythm of Shanghai - Xia Yan's Manuscripts)’를 개최한다. 이 도서관은 샤옌의 친필 원고를 이용해 독자 오리엔테이션, 특별강의, 쌍방향적인 읽기와 쓰기 등 일련의 독서진흥활동을 진행할 계획이다. 친필원고관은 이 전시회를 통해 친필 원고 장서를 선보임으로써 도서관의 서비스가 일반 국민들에게 한결 친숙하게 다가갈 수 있을 것으로 기대하고 있다.

상하이 사회과학관(Shanghai Social Science Library)은 중국에서 처음으로 일반인들에게 문을 연 사회과학관으로, 학자와 사회 그리고 사회과학계의 학술적 성과를 하나로 이어줄 것이다. 사회과학계 거장들의 전시벽은 상하이 사회과학계 거장들의 연구 아이디어와 정신 및 개인적인 삶만이 아니라, 상하이 사회과학계 전반의 연구 성과를 보여준다.

전문자료관, 토지정보전시관, 개발과 활용 자료관, 배움과 교육 자료관, 재능훈련자료관 등 ‘하나에 다섯 가지 기능을 통합’한 새로운 유형의 지역역사관인 상하이 지역역사전시관(Shanghai Local History Exhibition Library)은 일반인들에게 보다 나은 서비스를 제공할 뿐 아니라 전 세계에 상하이의 이야기를 보다 잘 전달하게 될 것이라고 기대했다.

올해 상하이도서관 동관은 또한 푸둥 신도시(Pudong New Area)와 함께 중국 최초로 독서의 숲을 구축하여 상하이시에서 수준 높은 ‘독서+’ 공간을 만듦으로써 상하이 도심의 접근성을 높이고

매력적인 독서 경험을 증진할 계획이라고 밝혔다.

(원문출처)

<https://librarian.nl.go.kr/LI/contents/L30303000000.do?schOpt5=continent&schM=view&page=2&viewCount=9&id=44381&schBdcode=&schGroupCode=>

<http://www.library.sh.cn/Web/news/2022926/n00063511.html>



---

## INKSLIB Webzine

제6호 (2022년 12월)

2022년 12월 30일 발행

발행처 : 국립중앙도서관

주 소 : 서울특별시 서초구 반포대로 201(반포동)

전화 : (02)590-6325

팩스 : (02)590-6329

[inkslib.nl.go.kr](http://inkslib.nl.go.kr)

## INKSLIB Webzine

Vol.6 (December 2022)

Published on December 30, 2022

Published by the National Library of Korea

201 Banpodaero, Seocho-gu, Seoul, Republic of Korea

Tel : 82-2-590-6325

Fax : 82-2 590-6329

[inkslib.nl.go.kr](http://inkslib.nl.go.kr)

---

Not for sale



